

REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
ARMADA NACIONAL
SERVICIO DE OCEANOGRAFÍA HIDROGRAFÍA Y METEOROLOGÍA DE LA ARMADA



**AVISOS A LOS
NAVEGANTES**

**Folleto N° 1/2020
Avisos N° 1 al 25
Información vigente al
31 de enero de 2020**

**PUBLICACIÓN N° 8
EDICIÓN MENSUAL**

ISSN 0797-8898

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
ARMADA NACIONAL



SERVICIO DE OCEANOGRAFÍA, HIDROGRAFÍA
Y METEOROLOGÍA DE LA ARMADA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

Folleto N° 1/2020 - Avisos N° 1 al 25
Información vigente al 31 de enero de 2020

Contenido

- I INSTRUCCIONES
- II AVISOS A LOS NAVEGANTES
 - II.1 AVISOS DEFINITIVOS
 - II.2 AVISOS TEMPORARIOS
 - II.3 AVISOS PRELIMINARES
 - II.4 LISTA ACUMULATIVA DE CORRECCIONES EN CARTOGRAFÍA NÁUTICA PAPEL
 - II.5 CARTAS NÁUTICAS ELECTRÓNICAS (CNE/ENC)
- III CORRECCIONES A LAS PUBLICACIONES NÁUTICAS
FE DE ERRATAS DEL FOLLETO DE AVISOS A LOS NAVEGANTES
 - III.1 NUEVAS PUBLICACIONES
 - III.2 LISTA DE FAROS
 - III.3 CATÁLOGO DE PUBLICACIONES NÁUTICAS
 - III.4 LIBRO DE SÍMBOLOS Y ABREVIATURAS
 - III.5 OTRAS PUBLICACIONES (I.A.L.A., R.I.P.P.A., ETC)
- IV RADIOAVISOS NÁUTICOS
- V INFORMACIÓN NÁUTICA
 - V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS
 - V.2 NOVEDADES DE LOS CANALES A MARTÍN GARCÍA
 - V.3 NOVEDADES DEL RÍO URUGUAY
- VI REPORTES DE LOS NAVEGANTES

Capitán de Navío (CG) PABLO TABAREZ
Jefe del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y
Meteorología de la Armada

Publicación Mensual

Publicación N° 8

ÍNDICE

FOLLETO DE AVISOS A LOS NAVEGANTES N° 01/2020

<u>SECCIÓN I INSTRUCCIONES</u>	Pág. 3
<u>SECCIÓN II AVISOS A LOS NAVEGANTES</u>	
CARTAS Y PUBLICACIONES AFECTADAS POR LOS AVISOS A LOS NAVEGANTES	Pág. 7
AVISOS DEFINITIVOS	Pág. 8
AVISOS TEMPORARIOS	Pág. 11
AVISOS PRELIMINARES	Pág. 22
LISTA ACUMULATIVA DE CORRECCIONES EN CARTOGRAFÍA NÁUTICA PAPEL	Pág. 23
CARTAS NÁUTICAS ELECTRÓNICAS (CNE/ENC)	Pág. 24
<u>SECCIÓN III CORRECCIONES A LAS PUBLICACIONES NÁUTICAS</u>	
FE DE ERRATAS DEL FOLLETO DE AVISOS A LOS NAVEGANTES	Pág. 27
NUEVAS PUBLICACIONES	Pág. 27
LISTA DE FAROS	Pág. 28
CATÁLOGO DE PUBLICACIONES NÁUTICAS	Pág. 29
LIBRO DE SÍMBOLOS Y ABREVIATURAS	Pág. 30
OTRAS PUBLICACIONES (I.A.L.A., R.I.P.P.A., ETC)	Pág. 31
<u>SECCIÓN IV RADIOAVISOS NÁUTICOS</u>	Pág. 33
<u>SECCIÓN V INFORMACIÓN NÁUTICA</u>	
AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS	Pág. 43
NOVEDADES DE LOS CANALES A MARTÍN GARCÍA	Pág. 70
NOVEDADES DEL RÍO URUGUAY	Pág. 71
<u>SECCIÓN VI REPORTES DE LOS NAVEGANTES</u>	Pág. 73

INSTRUCCIONES

1.- AVISOS A LOS NAVEGANTES

Los Avisos a los Navegantes brindan toda la información de utilidad relacionada con las modificaciones en las ayudas a la navegación, los peligros para la navegación, nuevos sondeos de importancia y de una manera más general, toda información que afecta a las cartas y publicaciones náuticas.

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) publica los Avisos a los Navegantes mensualmente a través de este Folleto (Publicación N° 8).

AVISO IMPORTANTE: El formato de presentación de esta publicación está adaptado para facilitar su transmisión por correo electrónico, así como su consulta de la página WEB www.armada.mil.uy/Pagina/institucion/dimat/sohma.html

El pie de página luce a efectos de poder identificar a qué publicación pertenece cada hoja suelta al obtenerse de la página WEB, y su ubicación dentro de la misma.

2.- CLASIFICACIÓN DE AVISOS A LOS NAVEGANTES

El SOHMA origina los siguientes tipos de Avisos a los Navegantes:

2.1.- AVISOS GENERALES (G)

Comunican a los navegantes toda información o instrucción que, por su naturaleza, no altera un documento náutico específico, y por tanto no implican correcciones a las cartas y publicaciones náuticas (Sección V)

2.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Informan un cambio permanente en las cartas. En la Sección II.1 se incluye las correcciones a cartas náuticas, así como los gráficos para las mismas.

2.3.- AVISOS TEMPORARIOS (T)

Informan novedades o alteraciones de naturaleza transitoria, que se producen en el ámbito vinculado con la náutica, no son definitivos, siendo conveniente su anotación a lápiz en la carta náutica correspondiente. En la Sección II.2 se encuentran detallados los Avisos Temporarios vigentes.

2.4.- AVISOS PRELIMINARES (P)

Advierten anticipadamente acaecimientos de cualquier naturaleza, que van a producirse en el ámbito vinculado con la náutica. No son de carácter definitivo, siendo conveniente su anotación a lápiz en la carta náutica correspondiente.

Los Avisos Temporarios y Preliminares vienen separados a efectos de que puedan ser extraídos del Folleto, y tenerlos en un lugar visible en el puente o sala de derrota del buque.

2.5.- RADIO AVISOS NÁUTICOS (AVUR)

Mensaje transmitido por medio de telecomunicaciones y que contiene información urgente relacionada con la seguridad a la navegación. Se transcribe en la Sección IV los Radioavisos vigentes al momento de la publicación del Folleto.

Los medios de transmisión de los Radioavisos Náuticos son informados a través del Aviso General N° *5/2019(G) y la Lámina N° 57.

2.6.- AVISOS INFORMATIVOS.

En la Sección V.1, se incluyen todas aquellas comunicaciones que se estimen de interés para la navegación, sin menoscabo de su difusión inicial mediante Radioaviso Náutico cuando correspondiese. Como ejemplo de ello, se pueden incluir novedades de estado operativo de las estaciones costeras (las cuales en un principio son retransmitidas por Radioavisos Náuticos).

INSTRUCCIONES

3.- PERÍODO DE EMISIÓN Y VIGENCIA DE LOS AVISOS

3.1.- AVISOS GENERALES (G)

Tienen vigencia anual. Todos los Avisos Generales que permanecen vigentes del año anterior son sustituidos por uno idéntico que aparece publicado en el Folleto N° 1.

3.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Anualmente, en el último Folleto, aparece un listado de todos los Avisos Definitivos que fueron publicados durante el año y las cartas que corrigieron (Sección II).

3.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

De ser posible se emitirá con dos meses de anticipación. Una vez cumplido el aviso anticipado será sustituido por un Definitivo o Temporario, según corresponda. En la Sección II, aparece la lista de Avisos Preliminares y Temporarios vigentes, así como la de aquellos anulados. Anualmente en el primer Folleto del año, se repiten todos los Avisos Temporarios y Preliminares que permanecen en vigencia.

3.4.- RADIOAVISOS NÁUTICOS

Los Radioavisos Náuticos generalmente tienen una vigencia de 42 días, y se transmitirán mientras la información correspondiente sea válida; sin embargo, si se conoce la finalización del acontecimiento, se indicará en el texto del radioaviso. Los horarios de dichas vigencias serán expresados siempre en hora local, a menos que sea especificado el huso internacional (UTC).

4.- NUMERACIÓN

4.1.- Los Avisos a los Navegantes son identificados por un número de aviso que se compone de dos partes, separada por una barra inclinada. Los dígitos ubicados a la izquierda de la barra indican el número del aviso que es anual y correlativo. Los cuatro dígitos ubicados a la derecha de la barra identifican el año del aviso.

4.2.- La secuencia de numeración que identifica a los Avisos Generales, Definitivos, Temporarios, Preliminares e Informativos es una sola. Los Avisos Generales, Temporarios, Preliminares e Informativos son identificados por las anotaciones (G), (T), (P) o (I) respectivamente ubicada a la derecha del número del Aviso.

4.3.- El símbolo *, ubicado a la izquierda del número del Aviso, indica que la información es de origen nacional (Uruguay).

4.4.- Los Radioavisos Náuticos se identifican por la palabra AVUR seguida de un número de hasta 4 dígitos que es correlativo y separado por un punto, una cifra de dos dígitos que representará las últimas dos del año en que se originó el AVUR.

5.- CORRECCIONES A LAS PUBLICACIONES NÁUTICAS

A partir del Folleto N° 3 del año 2018, la numeración de las correcciones a las publicaciones es correlativa para cada publicación, pudiendo ser acompañadas por hojas anexadas en su respectiva sección.

La Lista de Faros es la fuente principal de información sobre las señales marítimas. Las correcciones pueden publicarse con antelación a la correspondiente carta náutica.

6.- REFERENCIAS DE LA INFORMACIÓN

6.1.- Las marcaciones son verdaderas, dadas en grados contadas de 000° a 359°59' en el sentido del movimiento de las agujas del reloj.

6.2.- Las relativas a las luces, incluso sus sectores de iluminación o de peligros, están dadas desde el mar.

6.3.- Cuando las posiciones sean informadas por marcación y distancia, las mismas estarán dadas a partir del punto establecido como referencia.

6.4.- Las situaciones geográficas son referidas a la carta de mayor escala, salvo indicación contraria.

6.5.- Las horas corresponden a la hora legal vigente.

6.6.- Las profundidades son referidas a los planos de reducción de sondas fijados para la carta de mayor escala.

6.7.- Las alturas están dadas sobre el nivel medio del mar.

INSTRUCCIONES

- 7.- POSICIONAMIENTO MEDIANTE GPS
La totalidad de las cartas editadas por el SOHMA, están confeccionadas con datum horizontal correspondiente al Sistema Geodésico Mundial (WGS-84), lo cual permite leer las coordenadas desde GPS.
- 8.- TEXTOS EN INGLÉS
El SOHMA publica la traducción no oficial al inglés, de los Avisos Generales, Definitivos, Temporales, Preliminares, Informativos y Radioavisos. El texto en inglés no constituye una traducción oficial, sino realizada con la finalidad de facilitar el uso del Folleto a los navegantes que no conocen o no entienden correctamente el idioma español.
- 9.- CARTAS NÁUTICAS ELECTRÓNICAS (Sección II.5)
En esta Sección se informa:
9.1.- Las nuevas ediciones de celdas de Cartas Náuticas Electrónicas publicadas en el mes.
9.2.- Las celdas actualizadas durante el mes.
9.3.- Como informativo, las versiones vigentes.
- 10.- INFORMACIÓN NÁUTICA (Sección V)
En esta Sección se incluyen todo tipo de información o instrucción de interés para la navegación que no genera correcciones a cartas y publicaciones náuticas del SOHMA. Dentro de esta información se incluyen los Avisos Generales e Informativos.
- 11.- ADVERTENCIA
La ausencia de novedades en el Folleto de Avisos a los Navegantes o en los Radioavisos Náuticos (AVUR) no debe ser interpretada como situación normal en las rutas de navegación, sino que sobre ellas, no se han recibido informes o denuncias.

PÁGINA EN BLANCO

AVISOS A LOS NAVEGANTES

Folleto N° 01

Montevideo, 31 de enero de 2020.-

CARTAS Y PUBLICACIONES AFECTADAS POR LOS AVISOS A LOS NAVEGANTES

N° CARTA	EDICIÓN	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICIÓN	N° DE CORRECCIÓN
-			-		

AVISOS A LOS NAVEGANTES

II.1 AVISOS DEFINITIVOS

- *24/2020 NUEVA EDICIÓN DE CARTAS NÁUTICAS
CARTAS NÁUTICAS N° 60 - N° 61 - N° 62
El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) ha editado las siguientes nuevas Ediciones de Cartas Náuticas:
- Carta Náutica N° 60 “Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta Puerto de Nueva Palmira” Edición 2020.
 - Carta Náutica N° 61 “Desde Punta Pereira hasta Puerto de Nueva Palmira” Edición 2020.
 - Carta Náutica N° 62 “Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta punta Martín Chico” Edición 2020.

Las mismas cancelan las ediciones anteriores, y se encuentran disponibles a demanda.

Anula Aviso Preliminar *73/2019 (P)

Autoridad: SOHMA

- NEW EDITION OF NAUTICAL CHARTS
NAUTICAL CHARTS N° 60 - N° 61 - N° 62
The Service of Oceanography, Hydrography and Meteorology of the Navy (SOHMA) has published the following new Editions of Nautical Charts:
- Nautical Chart N° 60 “Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta Puerto de Nueva Palmira” Edition 2020.
 - Nautical Chart N° 61 “Desde Punta Pereira hasta Puerto de Nueva Palmira” Edition 2020.
 - Nautical Chart N° 62 “Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta punta Martín Chico” Edition 2020.

They cancel the previous editions, and are available on demand.

Preliminary Notice *73/2019 (P), cancelled.

Authority: SOHMA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

Folleto N° 01

Montevideo, 31 de enero de 2020.-

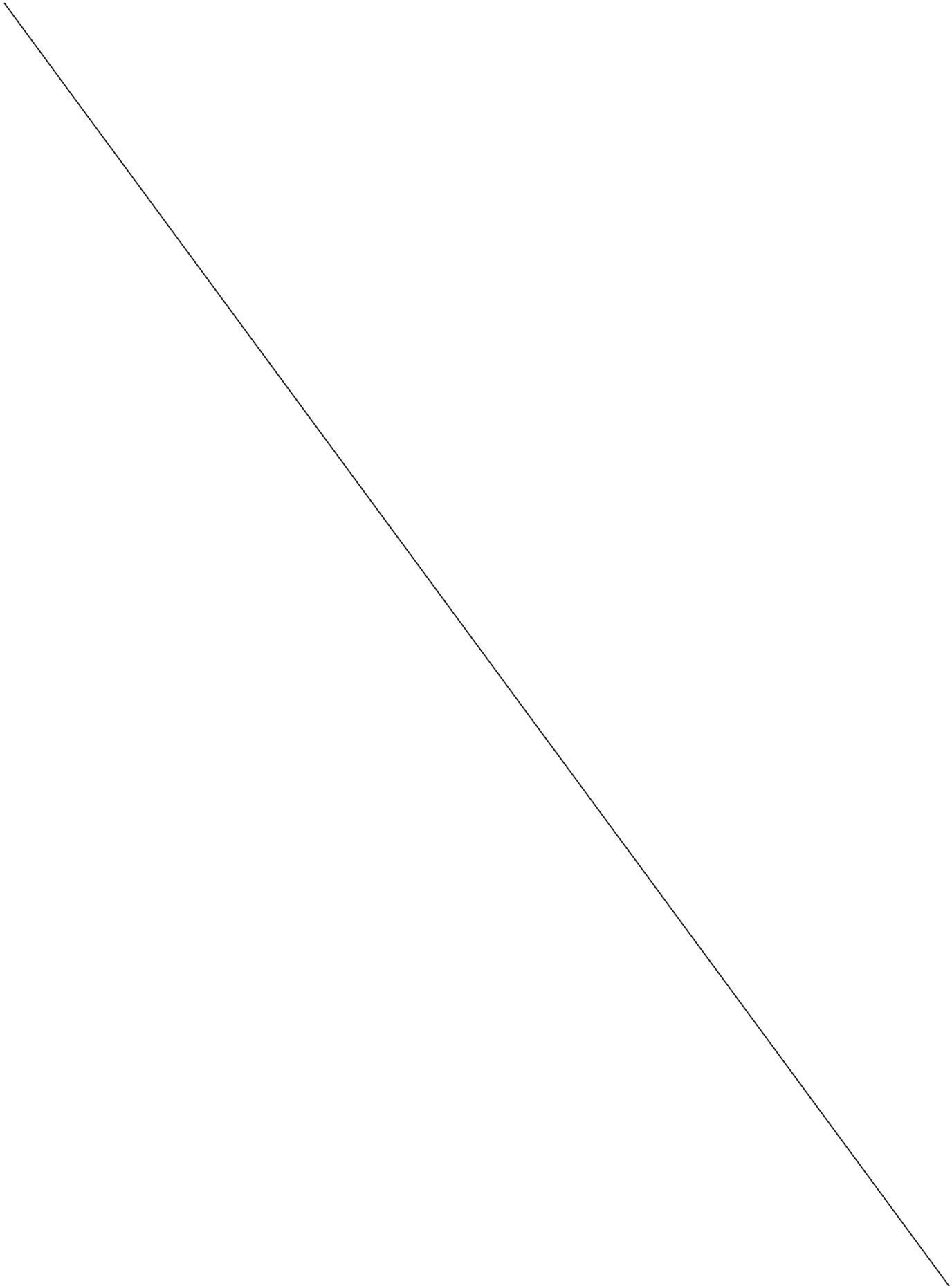
AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES VIGENTES

N°AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM	LUGAR Y OBJETO
			<u>OCEANO ATLÁNTICO</u>
*71/2016(T)	3	34°34.47' S 054°00.22' W	FONDEO DE EQUIPAMIENTO OCEANOGRÁFICO
			<u>RÍO DE LA PLATA</u>
*79/2016(T)	41	34°55.12' S 056°16.99' W	PUNTA YEGUAS ÁREA DE PROHIBICIÓN A LA NAVEGACIÓN
*29/2018(T)	62	34°22.93' S 057°59.83' W	RÍO DE LA PLATA CANALES A MARTÍN GARCÍA BARRA DE SAN PEDRO
*75/2018(T)	41	34°53.72' S 056°12.03' W	RÍO DE LA PLATA PUERTO DE MONTEVIDEO AMPLIACIÓN DE INSTALACIONES PORTUARIAS
*35/2019(T)	32	34°51'27" S 055°18'11.16" W	FONDEO DE EQUIPAMIENTO OCEANOGRÁFICO
*36/2019(T)	30	34°48'10.5" S 055°46'10.1" W	FONDEO DE EQUIPAMIENTO OCEANOGRÁFICO
*51/2019(T)	41		PUERTO DE MONTEVIDEO - DIQUE DE CINTURA
*59/2019(T)		801-802-803 804-805	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
*60/2019(T)		801-804-805	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
*68/2019(T)		801-802-803 804-805	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
*72/2019(P)			NUEVA EDICIÓN DE PUBLICACIÓN NÁUTICA CARTA NÁUTICA N° 31

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES ANULADOS

N°AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM	LUGAR Y OBJETO
*78/2016(T)	41	34°55.79' S 056°16.41' W	PROXIMIDADES PUNTA DE LOBOS ÁREA DE PROHIBICIÓN A LA NAVEGACIÓN
*73/2019(P)			NUEVA EDICIÓN DE PUBLICACIONES NÁUTICAS CARTAS NÁUTICAS N° 60, 61 Y 62

AVISOS A LOS NAVEGANTES



AVISOS A LOS NAVEGANTES

II.2 AVISOS TEMPORARIOS**OCEANO ATLANTICO**

*71/2016(T) FONDEO DE EQUIPAMIENTO OCEANOGRÁFICO
 Equipamiento oceanográfico fondeados temporalmente en:
 34°34.47' S 054°00.22' W
 Se prohíbe el fondeo y pesca de arrastre en una area de 200 mts. de radio con centro en el punto indicado.

Carta afectada N° 3
 Autoridad: SOHMA

OCEANOGRAPHIC EQUIPMENT
 Oceanographic instrument have been established temporarily in
 34°34.47' S 054°00.22' W
 A restricted area, fishing and anchoring is prohibited, radius 200 metres centred on reference point.

Affected Chart N° 3
 Authority: SOHMA

RÍO DE LA PLATA

*79/2016(T) PUNTA YEGUAS
 ÁREA DE PROHIBICIÓN A LA NAVEGACIÓN
 Se dispone un área de prohibición a la navegación de 300 metros de radio con centro en 34°55'07.37" S 056°16'59.6"W, por encontrarse restos de estructuras de obras sobre la superficie del agua y el fondo marino.
 El área es señalizada por Boya Peligro Aislado G.S. N° 1.

Carta afectada: N° 41
 Autoridad. SOHMA

PUNTA YEGUAS
 RESTRICTED AREA TO NAVIGATION
 A restricted area, prohibited to navigation has been established of 300 meters radio with center in 34°55'07.37" S 056°16'59.6"W for being found structural remains on the water surface and the seabed.
 The area is marked by Isolated Danger Buoy G.S. N° 1

Affected Chart: N° 41
 Authority: SOHMA



AVISOS A LOS NAVEGANTES

II.2 AVISOS TEMPORARIOS

*29/2018(T) RÍO DE LA PLATA
 CANALES A MARTÍN GARCÍA
 BARRA DE SAN PEDRO
 En 34°22.93' S 057°59.83' W, informó B/M "Valiant Spring" que fue detectado bajo fondo a la altura del Km 75.400.
 Se recomienda navegar con precaución en la zona y comunicar a la brevedad cualquier novedad a a Autoridad Marítima más próxima.

Carta afectada: N° 62
 Autoridad: SOHMA

RÍO DE LA PLATA
 CANALES A MARTÍN GARCÍA
 BARRA DE SAN PEDRO
 In 34°22.93'S 057°59.83' W, B/M "Valiant Spring" reported shoal depths at Km 75,400.
 Mariners navigate with caution in the area and to communicate as soon as possible any newness to the nearest Maritime Authority.

Affected Chart: N° 62
 Authority: SOHMA

*75/2018(T) RÍO DE LA PLATA
 PUERTO DE MONTEVIDEO
 AMPLIACIÓN DE INSTALACIONES PORTUARIAS
 Se están realizando tareas de ampliación del Muelle "C" en Puerto Montevideo.
 Se establece una restricción de la navegación dentro del área de trabajo, señalizada por Boyas Especiales sin equipo lumínico, en las siguientes posiciones:

1. 34°53.643' S 056°11.995' W
2. 34°53.677' S 056°12.096' W
3. 34°53.796' S 056°12.036' W

Carta afectada: N° 41
 Autoridad: SOHMA

RÍO DE LA PLATA
 MONTEVIDEO HARBOR
 EXPANSION OF HARBOR FACILITIES
 Expansion of Muelle "C" is being carried out in Puerto de Montevideo.
 Establishing a restriction of navigation within the work area, marked by Special Buoys, without lighting equipment, in the following positions:

1. 34°53.643' S 056°11.995' W
2. 34°53.677' S 056°12.096' W
3. 34°53.796' S 056°12.036' W

Affected Chart: N° 41
 Authority: SOHMA

*35/2019(T) RÍO DE LA PLATA
 FONDEO DE EQUIPAMIENTO OCEANOGRÁFICO
 Fondeado equipamiento oceanográfico en el siguiente punto: 34°51'27"S 055°18'11.16"W.
 Señalizado con una Boya Especial ciega. Mantenerse apartado 1 Milla de radio con centro en el punto indicado. Se prohíbe el fondeo y pesca de arrastre para todas las embarcaciones.

Carta afectada: N° 32
 Autoridad: SOHMA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

II.2 AVISOS TEMPORARIOS

RÍO DE LA PLATA

OCEANOGRAPHIC EQUIPMENT ANCHORED

Equipment oceanographic anchored in: 34°51'27"S 055°18'11.16"W.

Marked by Special Buoy. Stay away 1 Mile radius with center at the indicated point. Anchoring and trawling are prohibited.

Affected Chart: N° 32

Authority: SOHMA

*36/2019(T)

RÍO DE LA PLATA

FONDEO DE EQUIPAMIENTO OCEANOGRÁFICO

Fondeado equipamiento oceanográfico en el siguiente punto: 34°48'10.5" S 055°46'10.1" W.

Señalizado con una Boya Especial ciega. Mantenerse apartado 1 milla de radio con centro en el punto indicado. Se prohíbe el fondeo y pesca de arrastre para todas las embarcaciones.

Carta afectada: N° 30

Autoridad: SOHMA

RÍO DE LA PLATA

OCEANOGRAPHIC EQUIPMENT

Oceanographic instrument have been established in 34°48'10.5" S 055°46'10.1" W.

Marked by Special Buoy. A restricted area, fishing and anchoring is prohibited, radius one mile centred on reference point.

Affected Chart: N° 30

Authority: SOHMA

*51/2019(T)

RÍO DE LA PLATA

PUERTO DE MONTEVIDEO - DIQUE DE CINTURA

Fondeadas temporalmente Boyas de amarre, color amarillo, sin lumínica, en los siguientes puntos:

a) 34°53.777' S 056°13.077' W

b) 34°53.741' S 056°13.087' W

c) 34°53.783' S 056°13.045' W

Carta afectada N° 41

Autoridad: SOHMA

RÍO DE LA PLATA

MONTEVIDEO HARBOR - DIQUE DE CINTURA

Temporarily anchored Mooring Buoys, yellow colour, without light, in the following points:

a) 34°53.777' S 056°13.077' W

b) 34°53.741' S 056°13.087' W

c) 34°53.783' S 056°13.045' W

Affected Chart N° 41

Authority: SOHMA

RÍO URUGUAY

*59/2019(T)

RÍO URUGUAY

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

Han sido retirados los siguientes servicios de balizamiento:

- Boya Km 106.8 Lateral Babor (Lista de Faros N° 9820)
- Boya Km 117.8 Lateral Babor (Lista de Faros N° 9910)
- Boya Km 119.4 Lateral Estribor (Lista de Faros N° 9925)
- Boya Km 121.8 Lateral Estribor (Lista de Faros N° 9935)
- Boya Km 139.4 Lateral Estribor (Lista de Faros N° 10045)

AVISOS A LOS NAVEGANTES

II.2 AVISOS TEMPORARIOS

- Boya Km 141.7 Lateral Estribor (Lista de Faros N° 10055)
- Boya Km 143.6 Lateral Babor (Lista de Faros N° 10065)
- Boya Km 147.1 Lateral Babor (Lista de Faros N° 10080)
- Boya Km 149.1 Lateral Babor (Lista de Faros N° 10095)
- Boya Km 153.0 Lateral Babor (Lista de Faros N° 10120)
- Boya Km 153.8 Lateral Estribor (Lista de Faros N° 10125)
- Boya Km 155.8 Lateral Estribor (Lista de Faros N° 10135)
- Boya Km 158.1 Lateral Estribor (Lista de Faros N° 10150)
- Boya Km 165.6 Lateral Estribor (Lista de Faros N° 10180)
- Boya Km 175.0 Lateral Estribor (Lista de Faros N° 10245)
- Boya Km 176.0 Lateral Estribor (Lista de Faros N° 10265)
- Boya Km 177.1 Lateral Babor (Lista de Faros N° 10275)
- Boya Km 179.9 Lateral Estribor (Lista de Faros N° 10295)
- Boya Km 184.3 Lateral Estribor (Lista de Faros N° 10315)
- Boya Km 184.8 Lateral Estribor (Lista de Faros N° 10320)
- Boya Km 186.3 Lateral Estribor (Lista de Faros N° 10340)
- Boyarín Bouchard Km 189.6 Peligro Aislado (Lista de Faros N° 10375)

Anula Aviso Temporario *52/2019(T)

Cartas afectadas: N° 801-802-803-804-805

Autoridad: SOHMA

RÍO URUGUAY
BUOYAGE NEWS

Permanently discontinued the following beacon services:

- Port Hand Buoy Km 106.8 (List of Lights N° 9820)
- Port Hand Buoy Km 117.8 (List of Lights N° 9910)
- Starboard Hand Buoy Km 119.4 (List of Lights N° 9925)
- Starboard Hand Buoy Km 121.8 (List of Lights N° 9935)
- Starboard Hand Buoy Km 139.4 (List of Lights N° 10045)
- Starboard Hand Buoy Km 141.7 (List of Lights N° 10055)
- Port Hand Buoy Km 143.6 (List of Lights N° 10065)
- Port Hand Buoy Km 147.1 (List of Lights N° 10080)
- Port Hand Buoy Km 149.1 (List of Lights N° 10095)
- Port Hand Buoy Km 153.0 (List of Lights N° 10120)
- Starboard Hand Buoy Km 153.8 (List of Lights N° 10125)
- Starboard Hand Buoy Km 155.8 (List of Lights N° 10135)
- Starboard Hand Buoy Km 158.1 (List of Lights N° 10150)
- Starboard Hand Buoy Km 165.6 (List of Lights N° 10180)
- Starboard Hand Buoy Km 175.0 (List of Lights N° 10245)
- Starboard Hand Buoy Km 176.0 (List of Lights N° 10265)
- Port Hand Buoy Km 177.1 (List of Lights N° 10275)
- Starboard Hand Buoy Km 179.9 (List of Lights N° 10295)
- Starboard Hand Buoy Km 184.3 (List of Lights N° 10315)
- Starboard Hand Buoy Km 184.8 (List of Lights N° 10320)
- Starboard Hand Buoy Km 186.3 (List of Lights N° 10340)
- Isolated Danger Buoy Bouchard Km 189.6 (List of Lights N° 10375)

Temporary Notice *52/2019(T), cancelled

Affected Charts: N° 801-802-803-804-805

Authority: SOHMA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

II.2 AVISOS TEMPORARIOS

*60/2019(T)

RÍO URUGUAY

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

Fondeadas en nueva posición las siguientes señales:

- Boya Km 108.9 Lateral Babor, en 33°04'59" S 058°12'19" W (Lista de Faros N° 9840)
- Boya Km 111.9 Lateral Estribor, en 33°04'42" S 058°10'41" W (Lista de Faros N° 9855)
- Boya Km 170.6 Lateral Babor, en 32°36'24" S 058°09'29" W (Lista de Faros N° 10230)
- Boya Km 177.8 Lateral Estribor, en 32°32'39" S 058°10'50" W (Lista de Faros N° 10285)
- Boya Km 180.4 Lateral Babor, en 32°31'27" S 058°11'08" W (Lista de Faros N° 10300)

Anula Aviso Temporario *53/2019(T)

Cartas afectadas: N° 801-804-805

Autoridad: SOHMA

RÍO URUGUAY

BUOYAGE NEWS

Anchored in new positions the following signals:

- Port Hand Buoy Km 108.9, in 33°04'59" S 058°12'19" W (List of Lights N° 9840)
- Starboard Hand Buoy Km 111.9, in 33°04'42" S 058°10'41" W (List of Lights N° 9855)
- Port Hand Buoy Km 170.6, in 32°36'24" S 058°09'29" W (List of Lights N° 10230)
- Starboard Hand Buoy Km 177.8, in 32°32'39" S 058°10'50" W (List of Lights N° 10285)
- Port Hand Buoy Km 180.4, in 32°31'27" S 058°11'08" W (List of Lights N° 10300)

Temporary Notice *53/2019(T), cancelled

Affected Charts: N° 801-804-805

Authority: SOHMA

*68/2019(T)

RÍO URUGUAY

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

Han sido instalados los siguientes nuevos servicios de balizamiento:

TERMINAL ORIÓN

- Boya "Emisario UPM" Km 104.4 Especial, en 33°06'22" S 058°15'29" W

PASO ABRIGO

- Boya Km 107.2 Lateral Babor, en 33°05'34" S 058°13'46" W
(Destello verde cada 4 segundos)
- Boya Km 108.2 Lateral Babor, en 33°05'21" S 058°13'12" W
(4 destellos verdes cada 16 segundos)

PASO ÑANDUBAYZAL

- Boya Km 111.0 Lateral Estribor, en 33°04'51" S 058°11'15" W
(Destello rojo cada 4 segundos)
- Boya Km 111.0 Lateral Babor, en 33°04'46" S 058°11'18" W
(2 destellos verdes cada 8 segundos)

PROXIMIDADES ARROYO DOLORES

- Boya Km 113.5 Lateral Babor, en 33°04'18" S 058°10'06" W
(4 destellos verdes cada 16 segundos)
- Boya Km 113.5 Lateral Estribor, en 33°04'21" S 058°10'01" W
(3 destellos rojos cada 12 segundos)

PROXIMIDADES ISLA ZAPATERO

- Boya Km 115.6 Lateral Babor, en 33°03'22" S 058°09'17" W
(Destello verde cada 4 segundos)

ISLA REDONDA (DE LA CRUZ)

- Boya Km 117.0 Lateral Estribor, en 33°02'45" S 058°08'41" W
(2 destellos rojos cada 8 segundos)

AVISOS A LOS NAVEGANTES

II.2 AVISOS TEMPORARIOS
PASO TRES CRUCES

- Boya Km 118.0 Lateral Estribor, en 33°02'21" S 058°08'13" W
(3 destellos rojos cada 12 segundos)
- Boya Km 118.5 Lateral Estribor, en 33°02'13" S 058°07'56" W
(4 destellos rojos cada 16 segundos)
- Boya Km 118.5 Lateral Babor, en 33°02'09" S 058°07'58" W
(4 destellos verdes cada 16 segundos)
- Boya Km 120.3 Lateral Estribor, en 33°01'57" S 058°06'48" W
(Destello rojo cada 4 segundos)
- Boya Km 120.3 Lateral Babor, en 33°01'53" S 058°06'54" W
(Destello verde cada 4 segundos)
- Boya Km 121.3 Lateral Estribor, en 33°01'40" S 058°06'25" W
(2 destellos rojos cada 8 segundos)

ISLA NARANJITO

- Boya Km 123.0 Lateral Babor, en 33°00'57" S 058°05'47" W
(Destello verde cada 4 segundos)

ACCESO A CANAL DEL BURRO

- Boya Km 124.6 Canal Principal Estribor, en 33°00'13" S 058°05'02" W
(Grupo de destellos 2+1 verdes cada 12 segundos)
- Boya Km 125.8 Lateral Estribor, en 32°59'36" S 058°04'36" W
(4 destellos rojos cada 16 segundos)

CANAL DEL BURRO

- Boya Km 128.8 Lateral Estribor, en 32°58'04" S 058°03'54" W
(Destello rojo cada 4 segundos)
- Boya Km 129.6 Lateral Estribor, en 32°57'31" S 058°03'57" W
(2 destellos rojos cada 8 segundos)
- Boya Km 129.6 Lateral Babor, en 32°57'31" S 058°04'01" W
(3 destellos verdes cada 2 segundos)
- Boya Km 130.6 Lateral Babor, en 32°57'05" S 058°04'03" W
(4 destellos verdes cada 16 segundos)
- Boya Km 131.6 Lateral Babor, en 32°56'19" S 058°04'04" W
(Destello verde cada 4 segundos)
- Boya Km 132.4 Lateral Estribor, en 32°56'04" S 058°04'02" W
(2 destellos rojos cada 8 segundos)
- Boya Km 132.4 Lateral Babor, en 32°56'05" S 058°04'07" W
(3 destellos verdes cada 12 segundos)
- Boya Km 134.1 Lateral Babor, en 32°54'50" S 058°04'57" W
(4 destellos verdes cada 16 segundos)
- Boya Km 134.8 Lateral Babor, en 32°54'36" S 058°05'19" W
(Destello verde cada 4 segundos)
- Boya Km 135.6 Lateral Babor, en 32°54'25" S 058°05'45" W
(2 destellos verdes cada 8 segundos)
- Boya Km 137.0 Lateral Estribor, en 32°54'00" S 058°06'30" W
(Destello rojo cada 4 segundos)
- Boya Km 137.2 Cardinal Este, en 32°53'52" S 058°06'53" W

PASO BANCO FRANCÉS

- Boya Km 138.3 Lateral Babor, en 32°53'12" S 058°07'02" W
(2 destellos verdes cada 8 segundos)
- Boya Km 140.2 Lateral Babor, en 32°52'12" S 058°06'58" W
(3 destellos verdes cada 12 segundos)
- Boya Km 142.0 Lateral Estribor, en 32°51'17" S 058°07'02" W
(2 destellos rojos cada 8 segundos)

PASO BONFIGLIO

- Boya Km 143.3 Canal Principal Babor, en 32°50'30" S 058°07'26" W

AVISOS A LOS NAVEGANTES

II.2 AVISOS TEMPORARIOS

(Grupo de destellos 2+1 rojos cada 16 segundos)

- Boya Km 145.0 Lateral Babor, en 32°49'41" S 058°07'57" W
(3 destellos verdes cada 12 segundos)
- Boya Km 146.8 Lateral Estribor, en 32°48'55" S 058°08'09" W
(Destello rojo cada 4 segundos)
- Boya Km 146.8 Lateral Babor, en 32°48'55" S 058°08'16" W
(4 destellos verdes cada 16 segundos)
- Boya Km 148.0 Lateral Babor, en 32°48'17" S 058°08'10" W
(2 destellos verdes cada 8 segundos)
- Boya Km 148.8 Lateral Estribor, en 32°47'50" S 058°07'59" W
(2 destellos rojos cada 8 segundos)
- Boya Km 149.2 Cardinal Norte, en 32°47'37" S 058°07'55" W

PASO BANCO GRANDE

- Boya Km 151.2 Lateral Babor, en 32°46'32" S 058°08'11" W
(3 destellos verdes cada 12 segundos)
- Boya Km 152.5 Lateral Babor, en 32°45'42" S 058°08'21" W
(3 destellos verdes cada 12 segundos)
- Boya Km 154.0 Lateral Estribor, en 32°45'03" S 058°08'37" W
(4 destellos rojos cada 16 segundos)
- Boya Km 155.0 Lateral Estribor, en 32°44'34" S 058°08'48" W
(4 destellos rojos cada 16 segundos)
- Boya Km 156.2 Lateral Estribor, en 32°43'55" S 058°09'00" W
(Destello rojo cada 4 segundos)
- Boya Km 157.5 Lateral Estribor, en 32°43'13" S 058°09'03" W
(2 destellos rojos cada 8 segundos)
- Boya Km 159.0 Lateral Estribor, en 32°42'24" S 058°08'58" W
(Destello rojo cada 4 segundos)

PASO SAN GENARO

- Boya Km 160.1 Lateral Estribor, en 32°41'47" S 058°08'50" W
(2 destellos rojos cada 8 segundos)
- Boya Km 162.5 Lateral Babor, en 32°40'36" S 058°08'41" W
(3 destellos verdes cada 12 segundos)

PROXIMIDADES SAN JAVIER

- Boya Km 163.9 Lateral Estribor, en 32°39'45" S 058°08'41" W
(4 destellos rojos cada 16 segundos)
- Boya Km 165.0 Lateral Babor, en 32°39'17" S 058°09'03" W
(Destello verde cada 4 segundos)
- Boya Km 166.1 Lateral Estribor, en 32°38'43" S 058°09'02" W
(3 destellos rojos cada 12 segundos)

PASO VILARDEBÓ

- Boya Km 172.5 Lateral Babor, en 32°35'16" S 058°09'37" W
(2 destellos verdes cada 8 segundos)
- Boya Km 174.3 Lateral Babor, en 32°34'22" S 058°09'41" W
(2 destellos verdes cada 8 segundos)
- Boya Km 175.2 Lateral Babor, en 32°33'50" S 058°10'00" W
(3 destellos verdes cada 12 segundos)
- Boya Km 175.8 Lateral Estribor, en 32°33'36" S 058°10'09" W
(4 destellos rojos cada 16 segundos)
- Boya Km 176.8 Lateral Estribor, en 32°33'16" S 058°10'34" W
(Destello rojo cada 4 segundos)



AVISOS A LOS NAVEGANTES

II.2 AVISOS TEMPORARIOS
PASO ALTOS Y BAJOS

- Boya Km 177.4 Lateral Estribor, en 32°32'56" S 058°10'45" W
(4 destellos rojos cada 16 segundos)
- Boya Km 179.2 Lateral Estribor, en 32°31'54" S 058°10'52" W
(Destello rojo cada 4 segundos)

PASO GARIBALDI

- Boya Km 181.3 Lateral Estribor, en 32°30'47" S 058°11'21" W
(3 destellos rojos cada 12 segundos)
- Boya Km 182.4 Lateral Babor, en 32°30'17" S 058°11'41" W
(Destello verde cada 4 segundos)

PASO ARROYO NEGRO

- Boya Km 184.1 Lateral Estribor, en 32°29'22" S 058°11'45" W
(4 destellos rojos cada 16 segundos)
- Boya Km 184.9 Lateral Babor, en 32°28'58" S 058°11'53" W
(2 destellos verdes cada 8 segundos)
- Boya Km 185.5 Lateral Babor, en 32°28'40" S 058°11'59" W
(3 destellos verdes cada 12 segundos)
- Boya Km 185.9 Lateral Babor, en 32°28'26" S 058°12'06" W
(4 destellos verdes cada 16 segundos)
- Boya Km 187.1 Canal Principal Estribor, en 32°27'58" S 058°12'18" W
(Grupo de destellos 2+1 verdes cada 10 segundos)

PASO VERA

- Boya Km 189.0 Lateral Estribor, en 32°26'53" S 058°12'03" W
(Destello rojo cada 4 segundos)
- Boya Km 190.5 Peligro Aislado, en 32°26'07" S 058°12'09" W
(2 destellos blancos cada 10 segundos)

Anula Aviso Temporario *61/2019(T)

Cartas afectadas: N° 801, 802, 803, 804 y 805

Autoridad: SOHMA

RÍO URUGUAY
BUOYAGE NEWS

Established the following new beaconing services:

TERMINAL ORIÓN

- Special Buoy "Emisario UPM" Km 104.4, in 33°06'22" S 058°15'29" W

PASO ABRIGO

- Port Hand Buoy Km 107.2, in 33°05'34" S 058°13'46" W
(Green flash 4 seconds)
- Port Hand Buoy Km 108.2, in 33°05'21" S 058°13'12" W
(4 green flashes 16 seconds)

PASO ÑANDUBAYZAL

- Starboard Hand Buoy Km 111.0, in 33°04'51" S 058°11'15" W
(Red flash 4 seconds)
- Port Hand Buoy Km 111.0, in 33°04'46" S 058°11'18" W
(2 green flashes 8 seconds)

ARROYO DOLORES VICINITY

- Port Hand Buoy Km 113.5, in 33°04'18" S 058°10'06" W
(4 green flashes 16 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 113.5, in 33°04'21" S 058°10'01" W
(3 red flashes 12 seconds)

AVISOS A LOS NAVEGANTES

II.2 AVISOS TEMPORARIOS
ZAPATERO ISLAND VICINITY

- Port Hand Buoy Km 115.6, in 33°03'22" S 058°09'17" W
(Green flash 4 seconds)

REDONDA ISLAND (DE LA CRUZ)

- Starboard Hand Buoy Km 117.0, in 33°02'45" S 058°08'41" W
(2 red flashes 8 seconds)

PASO TRES CRUCES

- Starboard Hand Buoy Km 118.0, in 33°02'21" S 058°08'13" W
(3 red flashes 12 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 118.5, in 33°02'13" S 058°07'56" W
(4 red flashes 16 seconds)
- Port Hand Buoy Km 118.5, in 33°02'09" S 058°07'58" W
(4 green flashes 16 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 120.3, in 33°01'57" S 058°06'48" W
(Red flash 4 seconds)
- Port Hand Buoy Km 120.3, in 33°01'53" S 058°06'54" W
(Green flash 4 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 121.3, in 33°01'40" S 058°06'25" W
(2 red flashes 8 seconds)

NARANJITO ISLAND

- Port Hand Buoy Km 123.0, in 33°00'57" S 058°05'47" W
(Green flash 4 seconds)

CANAL DEL BURRO ACCESS

- Preferred Channel to Starboard Buoy Km 124.6, in 33°00'13" S 058°05'02" W
(Green flash group 2+1, 12 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 125.8, in 32°59'36" S 058°04'36" W
(4 red flashes 16 seconds)

CANAL DEL BURRO

- Starboard Hand Buoy Km 128.8, in 32°58'04" S 058°03'54" W
(Red flash 4 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 129.6, in 32°57'31" S 058°03'57" W
(2 red flashes 8 seconds)
- Port Hand Buoy Km 129.6, in 32°57'31" S 058°04'01" W
(3 green flashes 2 seconds)
- Port Hand Buoy Km 130.6, in 32°57'05" S 058°04'03" W
(4 green flashes 16 seconds)
- Port Hand Buoy Km 131.6, in 32°56'19" S 058°04'04" W
(Green flash 4 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 132.4, in 32°56'04" S 058°04'02" W
(2 red flashes 8 seconds)
- Port Hand Buoy Km 132.4, in 32°56'05" S 058°04'07" W
(3 green flashes 12 seconds)
- Port Hand Buoy Km 134.1, in 32°54'50" S 058°04'57" W
(4 green flashes 16 seconds)
- Port Hand Buoy Km 134.8, in 32°54'36" S 058°05'19" W
(Green flash 4 seconds)
- Port Hand Buoy Km 135.6, in 32°54'25" S 058°05'45" W
(2 green flashes 8 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 137.0, in 32°54'00" S 058°06'30" W
(Red flash 4 seconds)
- East Cardinal Buoy Km 137.2, in 32°53'52" S 058°06'53" W

PASO BANCO FRANCÉS

- Port Hand Buoy Km 138.3, in 32°53'12" S 058°07'02" W
(2 green flashes 8 seconds)



AVISOS A LOS NAVEGANTES

II.2 AVISOS TEMPORARIOS

- Port Hand Buoy Km 140.2, in 32°52'12" S 058°06'58" W
(3 green flashes 12 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 142.0, in 32°51'17" S 058°07'02" W
(2 red flashes 8 seconds)

PASO BONFIGLIO

- Preferred Channel to Port Buoy Km 143.3, in 32°50'30" S 058°07'26" W
(Red flash group 2+1, 16 seconds)
- Port Hand Buoy Km 145.0, in 32°49'41" S 058°07'57" W
(3 green flashes 12 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 146.8, in 32°48'55" S 058°08'09" W
(Red flash 4 seconds)
- Port Hand Buoy Km 146.8, in 32°48'55" S 058°08'16" W
(4 green flashes 16 seconds)
- Port Hand Buoy Km 148.0, in 32°48'17" S 058°08'10" W
(2 green flashes 8 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 148.8, in 32°47'50" S 058°07'59" W
(2 red flashes 8 seconds)
- North Cardinal Buoy Km 149.2, in 32°47'37" S 058°07'55" W

PASO BANCO GRANDE

- Port Hand Buoy Km 151.2, in 32°46'32" S 058°08'11" W
(3 green flashes 12 seconds)
- Port Hand Buoy Km 152.5, in 32°45'42" S 058°08'21" W
(3 green flashes 12 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 154.0, in 32°45'03" S 058°08'37" W
(4 red flashes 16 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 155.0, in 32°44'34" S 058°08'48" W
(4 red flashes 16 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 156.2, in 32°43'55" S 058°09'00" W
(Red flash 4 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 157.5, in 32°43'13" S 058°09'03" W
(2 red flashes 8 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 159.0, in 32°42'24" S 058°08'58" W
(Red flash 4 seconds)

PASO SAN GENARO

- Starboard Hand Buoy Km 160.1, in 32°41'47" S 058°08'50" W
(2 red flashes 8 seconds)
- Port Hand Buoy Km 162.5, in 32°40'36" S 058°08'41" W
(3 green flashes 12 seconds)

SAN JAVIER VICINITY

- Starboard Hand Buoy Km 163.9, in 32°39'45" S 058°08'41" W
(4 red flashes 16 seconds)
- Port Hand Buoy Km 165.0, in 32°39'17" S 058°09'03" W
(Green flash 4 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 166.1, in 32°38'43" S 058°09'02" W
(3 red flashes 12 seconds)

PASO VILARDEBÓ

- Port Hand Buoy Km 172.5, in 32°35'16" S 058°09'37" W
(2 green flashes 8 seconds)
- Port Hand Buoy Km 174.3, in 32°34'22" S 058°09'41" W
(2 green flashes 8 seconds)
- Port Hand Buoy Km 175.2, in 32°33'50" S 058°10'00" W
(3 green flashes 12 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 175.8, in 32°33'36" S 058°10'09" W
(4 red flashes 16 seconds)

AVISOS A LOS NAVEGANTES

II.2 AVISOS TEMPORARIOS

- Starboard Hand Buoy Km 176.8, in 32°33'16" S 058°10'34" W
(Red flash 4 seconds)

PASO ALTOS Y BAJOS

- Starboard Hand Buoy Km 177.4, in 32°32'56" S 058°10'45" W
(4 red flashes 16 seconds)
- Starboard Hand Buoy Km 179.2, in 32°31'54" S 058°10'52" W
(Red flash 4 seconds)

PASO GARIBALDI

- Starboard Hand Buoy Km 181.3, in 32°30'47" S 058°11'21" W
(3 red flashes 12 seconds)
- Port Hand Buoy Km 182.4, in 32°30'17" S 058°11'41" W
(Green flash 4 seconds)

PASO ARROYO NEGRO

- Starboard Hand Buoy Km 184.1, in 32°29'22" S 058°11'45" W
(4 red flashes 16 seconds)
- Port Hand Buoy Km 184.9, in 32°28'58" S 058°11'53" W
(2 green flashes 8 seconds)
- Port Hand Buoy Km 185.5, in 32°28'40" S 058°11'59" W
(3 green flashes 12 seconds)
- Port Hand Buoy Km 185.9, in 32°28'26" S 058°12'06" W
(4 green flashes 16 seconds)
- Preferred Channel to Starboard Buoy Km 187.1, in 32°27'58" S 058°12'18" W
(Green flash group 2+1, 10 seconds)

PASO VERA

- Starboard Hand Buoy Km 189.0, in 32°26'53" S 058°12'03" W
(Red flash 4 seconds)
- Isolated Danger Buoy Km 190.5, in 32°26'07" S 058°12'09" W
(2 white flashes 10 seconds)

Temporary Notice *61/2019(T), cancelled
 Affected Charts: N° 801, 802, 803, 804 y 805
 Authority: SOHMA



AVISOS A LOS NAVEGANTES

II.3 AVISOS PRELIMINARES

*72/2019(P) NUEVA EDICIÓN DE PUBLICACIÓN NÁUTICA
CARTA NÁUTICA N° 31
Será publicada nueva edición en Marzo de 2020.

Anula Aviso Preliminar *62/2019(P)

Autoridad: SOHMA

NEW EDITION OF NAUTICAL PUBLICATION
NAUTICAL CHART N° 31
New edition will be published on March 2020.

Preliminary Notice *62/2019(P), cancelled.

Authority: SOHMA

*25/2020(P) NUEVAS PUBLICACIONES NÁUTICAS

- Publicación N° 4B “Estadísticas de Niveles de Puertos de Uruguay: Estación Mareográfica Punta Lobos (Montevideo)” Edición 2020.
- Publicación N° 13 “Contribución al Estudio de Olas” Edición 2020.

Serán publicadas en Marzo de 2020.

Autoridad: SOHMA

NEW NAUTICAL PUBLICATIONS

- Publication N° 4B “Estadísticas de Niveles de Puertos de Uruguay: Estación Mareográfica Punta Lobos (Montevideo)” Edition 2020.
- Publication N° 13 “Contribución al Estudio de Olas” Edition 2020.

Will be published on March 2020.

Authority: SOHMA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

II.4 LISTA ACUMULATIVA DE CORRECCIONES EN CARTOGRAFÍA NÁUTICA PAPEL

CARTA	EDICIÓN	Número de Aviso Definitivo(Número de Folleto)/Año
1	2011	50-51(F2)-92(F12)/2012 99-100(F11)/2013 38(F1)-68(F7)/2014 46(F6)/2015 39-40(F2)-68(F8)-75(F9) 80(F10)/2016 38(F5)-45(F6)-69(F10)-76(F11)/2017 45(F5)-51(F7)-63(F10)/2018 41(F4)/2019
3	2010	67-68(F9)-79(F12)/2011 76(F7)-79(F8)-81(F9)-85(F10)-92(F12)/2012 67(F6)-90(F9)-101-104-107(F11)/2013 87(F9)-91(F10)/2014 34-35(F1)-46(F6)-67(F9)/2015 40(F2)-48(F4)-64(F7)-68(F8)-90(11)/2016 38-39(F5) 45(F6)-56-58(F8)-76(F11)/2017 45(F5)-59(F9)-66-67(F11)/2018
19	2019	-
20	2017	-
21	2013	-
30	2008	86(F10)/2009 92(F12)/2012 44(F3)-104-107(F11)/2013 94(F11)/2014 34-35(F1)-52(F7)/2015 30(F1)-40(F2) 48(F4)-64(F7)-76(F9)/2016 40(F5)-58(F8)/2017 32(F2)-55(F8)-67(F11)/2018 40(F4)-55(F8)/2019
31	2004	92-93(F12)/2005 33-35(F2)/2007 73(F8)/2008 78(F12)/2011 76(F7)-79(F8)-89(F11)/2012 98(F10)/2013 50- 51(F7)/2015 76(F11)/2017
32	2006	74(F9)/2007 48(F4)-68(F8)/2016 40(F5)-58(F8)/2017
39	2017	70(F10)/2017
40	2018	56(F8)-61(F9)-66(F11)-76(F12)/2018 28(F2)-40(F4)-55(F8)/2019
41	2017	70(F10)/2017 44(F4)-61(F9)/2018
50	2018	70-72(F11)/2018 28(F2)-39(F4)-44(F5)/2019
51	2018	29(F2)-69(F11)/2019
52	2019	-
60	2020	-
61	2020	-
62	2020	-
701	2019	-
702	2019	-
703	2019	-
705	2019	-
706	2019	-
721	2019	-
801	2013	76(F10)/2015 26(F1)-30(F2)-65(F10)/2019
802	2013	70(F7)/2014 76(F10)/2015 26(F1)/2019
803	2013	76(F10)/2015 26(F1)-47(F7)/2019
804	2013	64(F6)-71(F7)/2014 76(F10)/2015 62(F8)-82(F12)/2017 38(F3)/2018 33(F3)-66(F10)/2019
805	2013	64(F6)-72(F7)-81(F8)-92(F10)/2014 76(F10)/2015 54(F4)/2016 74(F10)/2017 26(F1)/2018 33(F3)-42(F4) 50(F8)-71(F11)/2019
806	2013	62-64(F6)-86(F9)-89(F10)-95(F11)/2014 76(F10)/2015 73(F10)/2017 27(F1)/2018
901	2015	76(F10)/2015 83(F12)/2017
902	2015	76(F10)/2015 93(F12)/2016
903	2015	76(F10)/2015 74(F9)/2016
904	2015	76(F10)/2015 74(F9)-84(F10)/2016
905	2015	76(F10)/2015
906	2015	49(F6)-76(F10)/2015
930	2015	49(F6)-82(F11)/2015

Actualizado al Folleto N° 01/2020

AVISOS A LOS NAVEGANTES

II.5 CARTAS NÁUTICAS ELECTRÓNICAS (CNE/ENC)

Navegantes y usuarios en general:

“Las Cartas Náuticas Electrónicas (CNE) producidas por el SOHMA son validadas por el IC-ENC desde enero de 2012, a efectos de cumplir con la Norma S-57 de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI) y la Guía para la Implementación de los Principios WEND de la OHI.

Las mismas se encuentran encriptadas según la Norma S-63 (OHI), y deben ser adquiridas por el navegante a través de los agentes oficiales del Servicio Hidrográfico del Reino Unido (UKHO)”.

Electronic Navigational Charts (ENC) produced by SOHMA are validated by the IC-ENC since January 2012, in order to accomplish with S-57 Standard of the International Hydrographic Organization (IHO) and the Guide for the Implementation of the IHO WEND principles.

They are encrypted according with S-63 Standard (IHO), and can be purchased by the Mariners in the ADMIRALTY Chart Agents.

CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS VIGENTES (CNE/ENC) PUBLICADAS POR SOHMA

CNE/ENC	EDICION	TITULO DE LA CARTA NAUTICA ELECTRONICA
OCÉANO ATLÁNTICO Y RÍO DE LA PLATA		
UY200001.000	TERCERA	Aproximación al Río de la Plata
UY300003.008	QUINTA	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo
UY40003A.000		La Coronilla
UY40003B.000		Cabo Castillos y Cabo Polonio
UY500019.002		Puerto la Paloma desde Punta Rubia hasta Cabo Santa María
UY400020.003	SEGUNDA	Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis
UY400030.013		Desde Punta Ánimas hasta Atlántida
UY500031.000	SEGUNDA	Bahía de Maldonado e Isla de Lobos
UY60031A.000		Puerto de Punta del Este
UY50031B.000		Punta Ballena
UY500032.002	SEGUNDA	Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros
UY60032A.001	SEGUNDA	Puerto de Piriápolis
UY400040.004	QUINTA	Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía
UY50040A.000	TERCERA	Isla de Flores
UY50040B.000	SEGUNDA	Puerto del Buceo
UY500041.005	CUARTA	Puerto de Montevideo
UY300050.001	CUARTA	Desde Montevideo hasta proximidades Punta Mocharife
UY50051B.000		Puerto Sauce
UY400051.000		Desde Punta del Rosario hasta Barra Riachuelo
UY500052.006	SEGUNDA	Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta Riachuelo hasta Islas Hornos
UY300060.001	SEXTA	Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta Puerto de Nueva Palmira

RÍO URUGUAY

UY400701.001	TERCERA	Desde Km 3 al Km 18
UY50701A.000	TERCERA	Puerto de Nueva Palmira y Dársena Higuieritas
UY400702.002	SEGUNDA	Desde el Km 19 al Km 41
UY50702A.002		Paso Márquez Inferior
UY50702B.002		Paso Márquez Medio
UY400703.002	TERCERA	Desde el Km 42 al Km 66 a Acceso a Villa Soriano
UY50703A.003		Paso Márquez Superior

AVISOS A LOS NAVEGANTES

II.5 CARTAS NÁUTICAS ELECTRÓNICAS (CNE/ENC)
CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS VIGENTES (CNE/ENC) PUBLICADAS POR SOHMA

CNE/ENC	EDICION	TITULO DE LA CARTA NAUTICA ELECTRONICA
RÍO URUGUAY		
UY50703B.002		Paso Punta Amarilla
UY50704A.003		Riacho Yaguarí
UY400705.002	SEGUNDA	Desde el Km 67 al Km 82
UY50705A.002		Paso Punta Caballos
UY400706.001	TERCERA	Desde Km 83 al Km 100
UY50706A.000	SEGUNDA	Puerto de Fray Bentos
UY50706B.001		Paso Barrizal
UY400801.001	SEGUNDA	Desde Km 101 hasta Km 112
UY400802.001	SEGUNDA	Desde Km 113 hasta Km 135
UY400803.001	SEGUNDA	Desde Km 136 hasta Km 157

CELDAS ACTUALIZADAS AL MES DE ENERO DE 2020

CNE/ENC	Nº AVISO ORIGINADOR
DISTRIBUCION IC - ENC	

PÁGINA EN BLANCO

CORRECCIONES A LAS PUBLICACIONES NÁUTICAS

FE DE ERRATAS DEL FOLLETO DE AVISOS A LOS NAVEGANTES

Sin novedad.

III.1 NUEVAS PUBLICACIONES

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) ha editado las siguientes nuevas Ediciones de Cartas Náuticas:

- Carta Náutica N° 60 “Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta Puerto de Nueva Palmira”
Edición 2020.
- Carta Náutica N° 61 “Desde Punta Pereira hasta Puerto de Nueva Palmira”
Edición 2020.
- Carta Náutica N° 62 “Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta punta Martín Chico”
Edición 2020.

Las mismas cancelan las ediciones anteriores, y se encuentran disponibles a demanda.

The Service of Oceanography, Hydrography and Meteorology of the Navy (SOHMA) has published the following new Editions of Nautical Charts:

- Nautical Chart N° 60 “Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta Puerto de Nueva Palmira”
Edition 2020.
- Nautical Chart N° 61 “Desde Punta Pereira hasta Puerto de Nueva Palmira”
Edition 2020.
- Nautical Chart N° 62 “Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta punta Martín Chico”
Edition 2020.

They cancel the previous editions, and are available on demand.

III

CORRECCIONES A LAS PUBLICACIONES NÁUTICAS

III.2 LISTA DE FAROS

PUBLICACIÓN N° 5
(Edición 2017)

Sin novedad.

LISTADO DE CORRECCIONES

Año	Número de corrección (Folleto)
2018	N°01 (F6) - N°02 (F7) - N°03 (F8) - N°04 (F9) - N°05 (F10) - N°06 (F11) - N°07 (F12)
2019	N°08 (F1) - N°09 (F2) - N°10 (F3) - N°11 (F4) - N°12 (F6) - N°13 (F8) - N°14 (F9) - N°15(F10) - N°16 (F11)
2020	

III

CORRECCIONES A LAS PUBLICACIONES NÁUTICAS

III.3 CATÁLOGO DE PUBLICACIONES NÁUTICAS

PUBLICACIÓN N° 2
(Edición 2016)

Sin novedad.

LISTADO DE CORRECCIONES

Año	Número de Aviso Definitivo
2016	*69 (F8) *92 (F11)
2017	*37 (F4) *75 (F10) *80 (F11)
Número de corrección (Folleto)	
2018	N°01 (F3) - N°02 (F6) - N°03 (F8) - N°04 (F9) - N°05 (F11)
2019	N°06 (F2) - N°07 (F3) - N°08 (F5) - N°09 (F6) - N°10(F8) - N°11(F9) - N°12(F10)
2020	

III

CORRECCIONES A LAS PUBLICACIONES NÁUTICAS

III.4 LIBRO DE SÍMBOLOS Y ABREVIATURAS

PUBLICACIÓN N° 1
(Edición 2012)

Sin novedad.

LISTADO DE CORRECCIONES

Año	Número de Aviso Definitivo
2012	*91 (F11)
2017	*43 (F5)
Número de corrección (Folleto)	
2018	N°01 (F5)
2019	-
2020	

III

CORRECCIONES A LAS PUBLICACIONES NÁUTICAS

III.5 OTRAS PUBLICACIONES (I.A.L.A., R.I.P.P.A., ETC)

SISTEMA DE BALIZAMIENTO MARÍTIMO I.A.L.A.
PUBLICACIÓN N° 7
(Edición 2016)

Sin novedad.

LISTADO DE CORRECCIONES

Año	Número de corrección (Folleto)
2018	N°1 (F8)
2019	-
2020	

PÁGINA EN BLANCO

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 enero de 2020.-

0001.20 RÍO DE LA PLATA
EMBARCACIÓN HUNDIDA

1. En posición 34°35.58' S 057°48.95' W, se encuentra hundida Draga "CLASSIC III", señalizada con un Boyarín Rojo amarrado al casco.
 2. Se fondea Boya Peligro Aislado en posición 34°35.60' S 057°48.95' W
Luz: 2 destellos blancos cada 8 segundos.
Alcance nominal: 6 millas náuticas
 3. Se establece un área de seguridad de 50 metros de radio con centro en la posición de la Draga.
- Navegar con precaución en la zona.

Anula Aviso N° 0848.19

RÍO DE LA PLATA
SUNKEN HULL

1. In position 34°35.58 'S 057°48.95' W, sunken hull of Dredge "CLASSIC III", marked with a Red Buoy moored to the hull.
 2. Anchored Isolated Danger Buoy in position 34°35.60' S 057°48.95' W
Light: 2 white flashes 5 seconds.
Range: 6 nautical miles
 3. Established a safety area of 50 meters radius with center at the position of the Dredge.
- Navigate with caution in the area.

Notice N° 0848.19, cancelled.

0006.20 RÍO URUGUAY
NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
 Novedades actualizadas: Señal N° 9240
ACCESO A RÍO PARANÁ BRAVO

- N° 9010 – Boya Par Km 138 Lateral Babor, corrida (95 mts al NW) y luz no confiable (destellos debiles)
 N° 9015 – Boya Km 138.5 Lateral Babor, corrida (103 mts al NNE)
 N° 9020 – Boya Km 139 Lateral Estribor, corrida (74 mts al E)

MUELLE ONTUR

- N° 9065 – Baliza Cabecera Norte Km 4.9, apagada
 N° 9070 – Baliza Duque de Alba Km 5.0, apagada

PUNTA CARBÓN

- N° 9115 – Boya Km 8.6 Punta Carbón Lateral Babor, corrida (102 mts al NNW) y apagada

PROXIMIDADES ARROYO DE LA AGRACIADA

- N° 9135 – Boya Km 18.4 Lateral Babor, corrida (40 mts al NW) y apagada
 N° 9160 – Boya Km 21.4 Canal de la Agraciada Lateral Estribor, corrida (49 mts al E) y apagada

ZONA DE ALIJO Y COMPLEMENTO DE CARGA NORTE

- N° 9195 – Boya Especial de Amarre NW W1, apagada
 N° 9200 – Boya Especial de Amarre NE W2, apagada
 N° 9205 – Boya Especial de Amarre SUR W3, apagada

CANAL MÁRQUEZ

- N° 9210 – Boya Km 29.2 Lateral Babor, apagada
 N° 9225 – Boya Km 30.4 Lateral Babor, corrida (24 mts al E)
 N° 9235 – Boya Km 34.3 Lateral Babor, apagada

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 enero de 2020.-

PASO MÁRQUEZ

- Nº 9255 – Boya Intramar IV Km 36.2 Peligro Aislado, luz no confiable (destellos irregulares)
- Nº 9260 – Boya Km 36.7 Lateral Estribor, apagada
- Nº 9280 – Boya Par Km 38.1 Lateral Babor, apagada
- Nº 9315 – Boya Km 41.3 Lateral Babor, apagada
- Nº 9325 – Boya Km 43.4 Lateral Estribor, apagada

PASO PUNTA AMARILLA

- Nº 9355 – Boya Km 49.1 Lateral Estribor, corrida (284 mts al S) y apagada
- Nº 9360 – Boya Km 49.8 Lateral Babor, apagada
- Nº 9380 – Boya Km 53.6 Lateral Babor, apagada
- Nº 9385 – Boya Km 53.6 Lateral Estribor, corrida (41 mts al NNE)
- Nº 9405 – Boya Km 54.6 Lateral Babor, apagada

CANAL DE LAS TARANTANAS

- Nº 9415 – Boya Km 58.4 María Celia Peligro Aislado, corrida (120 mts al SW) y apagada

ISLA LOBOS CHICA

- Nº 9445 – Boya Km 64.3 Lateral Estribor, corrida (59 mts al S) y apagada

CANAL PRINCIPAL

- Nº 9470 – Boya Km 70.3 Lateral Babor, falta

PASO PUNTA CABALLOS

- Nº 9480 – Boya Km 73.8 Lateral Babor, apagada
- Nº 9500 – Boya Km 75 Lateral Babor, apagada
- Nº 9505 – Boya Km 76.3 Chata Nº 17 Peligro Aislado, apagada

CANAL DE LOS INGLESES

- Nº 9515 – Boya Km 77.6 Lateral Estribor, apagada
- Nº 9520 – Boya Km 78.8 Lateral Estribor, luz no confiable (destellos debiles)
- Nº 9525 – Boya Km 80 Lateral Babor, corrida (984 mts al N) y apagada
- Nº 9535 – Boya Km 83.2 Lateral Estribor, apagada

PASO BARRIZAL

- Nº 9555 – Boya Km 87.2 Lateral Babor, apagada
- Nº 9570 – Boya T8U especial, apagada
- Nº 9590 – Boya T7A especial corrida (130 mts al SSW)

CANAL DE LA BARRA (ACCESO AL RIACHO GUALEGUAYCHÚ)

- Nº 9595 – Boya Km 94.3 Entrada Río Gualeguaychu Canal Principal Estribor, falta

PROXIMIDADES PUNTA RÍOS

- Nº 9640 – Boya Km 94.2 Doña Teodolina Peligro Aislado, falta

PROXIMIDADES PUERTO DE FRAY BENTOS

- Nº 9715 – Boya T5U Especial, corrida (38 mts al W) y apagada

PUENTE INTERNACIONAL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTÍN

- Nº 9750 – Boya Par Km 104.2 Lateral Babor, corrida (115 mts al NNW)
- Nº 9755 – Boya Par Km 104.2 Lateral Estribor, corrida (322 mts al SW) y apagada
- Nº 9760 – Boya Par Km 105.4 Lateral Babor, corrida (251 mts al W)
- Nº 9765 – Boya Par Km 105.4 Lateral Estribor, corrida (246 mts al SSW) y luz no confiable (destellos irregulares)

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 enero de 2020.-

CANAL M'BOPICUÁ

- Nº 9790 – Boya T3U Especial, corrida (45 mts al SSW) y apagada
- Nº 9800 – Baliza Duque de Alba Oeste Km 110.4, apagada

PASO ABRIGO

- Nº 9830 – Boya T3A especial, apagada
- Nº 9840 – Boya Km 108.9 Lateral Babor, apagada

PASO ÑANDUBAYZAL

- Nº 9855 – Boya Km 111.9 Lateral Estribor, apagada

CANAL DE LA FILOMENA

- Nº 9940 – Boya Km 125.6 Lateral Estribor, apagada
- Nº 9950 – Boya Km 128.4 Lateral Babor, apagada
- Nº 9960 – Boya Km 131.6 Lateral Babor, apagada
- Nº 9970 – Boya Km 135.8 Lateral Babor, apagada

PASO MONTAÑA

- Nº 10200 – Boya Km 167.3 Lateral Estribor, corrida (75 mts al S) y apagada
- Nº 10205 – Boya Par Km 167.7 Lateral Estribor, corrida (63 mts al S)
- Nº 10210 – Boya Par Km 167.7 Lateral Babor, luz no confiable (luz fija)
- Nº 10215 – Boya Km 168.8 Lateral Babor, corrida (58 mts al S)
- Nº 10220 – Boya Km 169.6 Lateral Estribor, apagada
- Nº 10230 – Boya Km 170.6 Lateral Babor, apagada

CANAL DE ACCESO PUERTO CONCEPCIÓN DEL URUGUAY

- Nº 10355 – Boya Km 0.800 Lateral Babor, corrida (157 mts al S) y luz no confiable (luz fija)

PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS

- Nº 10585 – Boya Par Km 211.7 Lateral Estribor, corrida (1134 mts al S) y apagada
- Nº 10590 – Boya Par Km 211.7 Lateral Babor, corrida (717 mts al S) y apagada
- Nº 10600 – Boya Par Km 213 Lateral Estribor, corrida (4.5 Millas náuticas al S) y apagada
- Nº 10605 – Boya Par Km 213 Lateral Babor, corrida (462 mts al S) y apagada

PASO SAN FRANCISCO

- Nº 10640 – Boya Km 218.7 Peligro Aislado, falta
- Nº 10655 – Boya Km 219.8 Lateral Estribor, falta

ISLA DEL QUEGUAY GRANDE

- Nº 10665 – Boya Km 221.7 Lateral Estribor, corrida (160 mts al SE)
- Nº 10680 – Boya Km 226.1 Peligro Aislado, falta

PASO PERUCHO VERNE

- Nº 10710 – Boya Km 230.8 Lateral Estribor, corrida (70 mts al SSW)
- Nº 10715 – Boya Km 234 Lateral Estribor, corrida (235 mts al S)

PASO GRASERÍA

- Nº 10730 – Boya Km 242.6 Lateral Babor, falta

PASO CANCHA SECA

- Nº 10800 – Boya Km 256.8 Lateral Estribor, falta

PASO SAN JOSÉ

- Nº 10840 – Boya Km 273.1 Lateral Estribor, corrida (55 mts al SW)

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 enero de 2020.-

PASO GUAVIYÚ

- Nº 10885 – Boya Par Km 282.6 Lateral Estribor, falta
- Nº 10925 – Boya Km 284.5 Lateral Estribor, corrida (60 mts al SSW)
- Nº 10965 – Boya Par Km 293.3 Lateral Babor, corrida (95 mts al SE)
- Nº 10970 – Boya Par Km 293.3 Lateral Estribor, corrida (100 mts al E)
- Nº 10985 – Boya Km 297.9 Lateral Estribor, corrida (55 mts al E)

PASO HERVIDERO

- Nº 11000 – Boya Km 304.5 Lateral Babor, falta
- Nº 11005 – Boya Km 305.2 peligro aislado, falta
- Nº 11010 – Boya Km 305.7 Lateral Babor, corrida (1100 mts al SSE)
- Nº 11015 – Boya Km 307.4 Lateral Babor, corrida (860 mts al NE)
- Nº 11020 – Boya Km 308 Lateral Babor, corrida (640 mts al SE)
- Nº 11025 – Boya Km 308.2 Lateral Estribor, corrida (175 mts al E)

PASO YUQUERÍ

- Nº 11095 – Boya Km 326.1 Lateral Estribor, corrida (80 mts al SW)

PASO CORRALITO

- Nº 11125 – Boya Par Km 329 Lateral Estribor, corrida (50 mts al SW)
- Nº 11145 – Boya Km 330 Lateral Babor, falta

PASO LA CABALLADA

- Nº 11200 – Boya Km 332.2 Lateral Estribor, falta

Anula Aviso Nº 0004.20

RÍO URUGUAY**BUOYAGE NEWS**

News update: Signal Nº 9240

RÍO PARANÁ BRAVO ACCESS

- Nº 9010 – Port Hand Buoy Km 138, moved (95 mts to NW) and light unreliable (weak flashes)
- Nº 9015 – Port Hand Buoy Km 138.5, moved (103 mts to NNE)
- Nº 9020 – Starboard Hand Buoy Km 139, moved (74 mts to E)

ONTUR DOCK

- Nº 9065 – Beacon Cabecera Norte Km 4.9, unlit
- Nº 9070 – Beacon Duque de Alba Km 5.0, unlit

PUNTA CARBÓN

- Nº 9115 – Port Hand Buoy Km 8.6 Punta Carbón, moved (102 mts to NNW) y unlit

ARROYO DE LA AGRACIADA VICINITY

- Nº 9135 – Port Hand Buoy Km 18.4, moved (40 mts to NW) y unlit
- Nº 9160 – Starboard Hand Buoy Km 21.4 Canal de la Agraciada, moved (49 mts to E) and unlit

ZONA DE ALIJO Y COMPLEMENTO DE CARGA NORTE

- Nº 9195 – Mooring Special Buoy NW W1, unlit
- Nº 9200 – Mooring Special Buoy NE W2, unlit
- Nº 9205 – Mooring Special Buoy SUR W3, unlit

CANAL MÁRQUEZ

- Nº 9210 – Port Hand Buoy Km 29.2, unlit
- Nº 9225 – Port Hand Buoy Km 30.4, moved (24 mts to E)
- Nº 9235 – Port Hand Buoy Km 34.3, unlit

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 enero de 2020.-

PASO MÁRQUEZ

- Nº 9255 – Isolated Danger Buoy Intramar IV Km 36.2, light unreliable (irregular flashes)
- Nº 9260 – Starboard Hand Buoy Km 36.7, unlit
- Nº 9280 – Port Hand Buoy Km 38.1, unlit
- Nº 9315 – Port Hand Buoy Km 41.3, unlit
- Nº 9325 – Starboard Hand Buoy Km 43.4, unlit

PASO PUNTA AMARILLA

- Nº 9355 – Starboard Hand Buoy Km 49.1, moved (284 mts to S) y unlit
- Nº 9360 – Port Hand Buoy Km 49.8, unlit
- Nº 9380 – Port Hand Buoy Km 53.6, unlit
- Nº 9385 – Starboard Hand Buoy Km 53.6, moved (41 mts to NNE)
- Nº 9405 – Port Hand Buoy Km 54.6, unlit

CANAL DE LAS TARANTANAS

- Nº 9415 – Isolated Danger Buoy Km 58.4 María Celia, moved (120 mts to SW) y unlit

LOBOS CHICA ISLAND

- Nº 9445 – Boya Starboard Hand Buoy Km 64.3, moved (59 mts to S) y unlit

CANAL PRINCIPAL

- Nº 9470 – Port Hand Buoy Km 70.3, missing

PASO PUNTA CABALLOS

- Nº 9480 – Port Hand Buoy Km 73.8, unlit
- Nº 9500 – Port Hand Buoy Km 75, unlit
- Nº 9505 – Isolated Danger Buoy Km 76.3 Chata Nº 17, unlit

CANAL DE LOS INGLESES

- Nº 9515 – Starboard Hand Buoy Km 77.6, unlit
- Nº 9520 – Starboard Hand Buoy Km 78.8, light unreliable (weak flashes)
- Nº 9525 – Port Hand Buoy Km 80, moved (984 mts to N) y unlit
- Nº 9535 – Starboard Hand Buoy Km 83.2, unlit

PASO BARRIZAL

- Nº 9555 – Port Hand Buoy Km 87.2, unlit
- Nº 9570 – Special Buoy T8U, unlit
- Nº 9590 – Special Buoy T7A, moved (130 mts to SSW)

CANAL DE LA BARRA (ACCESS TO RIACHO GUALEGUAYCHÚ)

- Nº 9595 – Preferred Channel to Starboard Buoy Km 94.3 Entrada Río Gualeguaychú, missing

PUNTA RÍOS VICINITY

- Nº 9640 – Isolated Danger Buoy Km 94.2 Doña Teodolina, missing

FRAY BENTOS HARBOR VICINITY

- Nº 9715 – Special Buoy T5U, moved (38 mts to W) y unlit

INTERNATIONAL BRIDGE LIBERTADOR GENERAL SAN MARTÍN

- Nº 9750 – Port Hand Buoy Km 104.2, moved (115 mts to NNW)
- Nº 9755 – Starboard Hand Buoy Km 104.2, moved (322 mts to SW) y unlit
- Nº 9760 – Port Hand Buoy Km 105.4, moved (251 mts to W)
- Nº 9765 – Starboard Hand Buoy Km 105.4, moved (246 mts to SSW) and light unreliable (irregular flashes)

CANAL M'BOPICUÁ

- Nº 9790 – Special Buoy T3U, moved (45 mts to SSW) y unlit
- Nº 9800 – Beacon Duque de Alba Oeste Km 110.4, unlit

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 enero de 2020.-

PASO ABRIGO

- Nº 9830 – Special Buoy T3A, unlit
 Nº 9840 – Port Hand Buoy Km 108.9, unlit

PASO ÑANDUBAYZAL

- Nº 9855 – Starboard Hand Buoy Km 111.9, unlit

CANAL DE LA FILOMENA

- Nº 9940 – Starboard Hand Buoy Km 125.6, unlit
 Nº 9950 – Port Hand Buoy Km 128.4, unlit
 Nº 9960 – Port Hand Buoy Km 131.6, unlit
 Nº 9970 – Port Hand Buoy Km 135.8, unlit

PASO MONTAÑA

- Nº 10200 – Starboard Hand Buoy Km 167.3, moved (75 mts to S) y unlit
 Nº 10205 – Starboard Hand Buoy Km 167.7, moved (63 mts to S)
 Nº 10210 – Port Hand Buoy Km 167.7, light unreliable (fixed light)
 Nº 10215 – Port Hand Buoy Km 168.8, moved (58 mts to S)
 Nº 10220 – Starboard Hand Buoy Km 169.6, unlit
 Nº 10230 – Port Hand Buoy Km 170.6, unlit

ACCESS CHANNEL TO CONCEPCIÓN DEL URUGUAY HARBOR

- Nº 10355 – Port Hand Buoy Km 0.800, moved (157 mts al S) and light unreliable (fixed light)

INTERNATIONAL BRIDGE GENERAL ARTIGAS

- Nº 10585 – Starboard Hand Buoy Km 211.7, moved (1134 mts to S) and unlit
 Nº 10590 – Port Hand Buoy Km 211.7, moved (717 mts to S) and unlit
 Nº 10600 – Starboard Hand Buoy Km 213, moved (4.5 Nautical miles to S) and unlit
 Nº 10605 – Port Hand Buoy Km 213, moved (462 mts to S) and unlit

PASO SAN FRANCISCO

- Nº 10640 – Isolated Danger Buoy Km 218.7, missing
 Nº 10655 – Starboard Hand Buoy Km 219.8, missing

QUEGUAY GRANDE ISLAND

- Nº 10665 – Starboard Hand Buoy Km 221.7, moved (160 mts to SE)
 Nº 10680 – Isolated Danger Buoy Km 226.1, missing

PASO PERUCHO VERNE

- Nº 10710 – Starboard Hand Buoy Km 230.8, moved (70 mts to SSW)
 Nº 10715 – Starboard Hand Buoy Km 234, moved (235 mts to S)

PASO GRASERÍA

- Nº 10730 – Port Hand Buoy Km 242.6, missing

PASO CANCHA SECA

- Nº 10800 – Starboard Hand Buoy Km 256.8, missing

PASO SAN JOSÉ

- Nº 10840 – Boya Starboard Hand Buoy Km 273.1, moved (55 mts al SW)

PASO GUAUVIYÚ

- Nº 10885 – Starboard Hand Buoy Km 282.6, missing
 Nº 10925 – Starboard Hand Buoy Km 284.5, moved (60 mts to SSW)
 Nº 10965 – Port Hand Buoy Km 293.3, moved (95 mts to SE)
 Nº 10970 – Starboard Hand Buoy Km 293.3, moved (100 mts to E)
 Nº 10985 – Starboard Hand Buoy Km 297.9, moved (55 mts to E)

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 enero de 2020.-

PASO HERVIDERO

- Nº 11000 – Port Hand Buoy Km 304.5, missing
- Nº 11005 – Isolated Danger Buoy Km 305.2, missing
- Nº 11010 – Port Hand Buoy Km 305.7, moved (1100 mts to SSE)
- Nº 11015 – Port Hand Buoy Km 307.4, moved (860 mts to NE)
- Nº 11020 – Port Hand Buoy Km 308, moved (640 mts to SE)
- Nº 11025 – Starboard Hand Buoy Km 308.2, moved (175 mts to E)

PASO YUQUERÍ

- Nº 11095 – Starboard Hand Buoy Km 326.1, moved (80 mts to SW)

PASO CORRALITO

- Nº 11125 – Starboard Hand Buoy Km 329, moved (50 mts to SW)
- Nº 11145 – Port Hand Buoy Km 330, missing

PASO LA CABALLADA

- Nº 11200 – Starboard Hand Buoy Km 332.2, missing

Notice Nº 0004.20, cancelled

- 0014.20 CANALES A MARTÍN GARCÍA
NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
Novedades actualizadas: Señal Nº 20055

PASO DEL FARALLÓN

- Nº 4140 - Boya Peligro Aislado Ciega Lambaré, falta

Anula Aviso Nº 0866.19

CANALES A MARTÍN GARCÍA**BUOYAGE NEWS**

News update: Signal Nº 20055

PASO DEL FARALLÓN

- Nº 4140 - Isolated Danger Buoy Lambaré, missing

Notice Nº 0866.19 cancelled

- 0028.20 RÍO URUGUAY

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

Como complemento al Aviso Temporario *68/2019(t) se informa las siguientes novedades de balizamiento:

- Boya Km 107.2 Lateral Babor, corrida (47 mts al SSW) y apagada
- Boya Km 115.6 Lateral Babor, luz no confiable (destellos irregulares)
- Boya Km 118.5 Lateral Babor, apagada
- Boya Km 120.3 Lateral Estribor, apagada
- Boya Km 121.3 Lateral Estribor, apagada
- Boya Km 123 Lateral Babor, apagada
- Boya Km 129.6 Lateral Estribor, corrida (48 mts al SE)
- Boya Km 134.8 Lateral Babor, luz no confiable (destellos irregulares)
- Boya Km 142 Lateral Estribor, apagada
- Boya Km 152.5 Lateral Babor, apagada
- Boya Km 156.2 Lateral Babor, luz no confiable (luz debil)
- Boya Km 174.3 Lateral Babor, apagada
- Boya Km 175.8, Lateral Estribor, apagada
- Boya Km 176.8, Lateral Estribor, luz no confiable (destellos irregulares)
- Boya Km 179.2 Lateral Estribor, corrida (217 mts al S) y apagada
- Boya Km 182.4 Lateral Babor, apagada

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 enero de 2020.-

- Boya Km 184.1 Lateral Estribor, apagada

Anula Aviso N° 0015.20

**RÍO URUGUAY
BUOYAGE NEWS**

As a complement to the Temporary Notice *68/2019 (T) the following buoyage news are informed:

- Port Hand Buoy Km 107.2, moved (47 mts to SSW) and unlit
- Port Hand Buoy Km 115.6, light unreliable (irregular flashes)
- Port Hand Buoy Km 118.5, unlit
- Starboard Hand Buoy Km 120.3, unlit
- Starboard Hand Buoy Km 121.3, unlit
- Port Hand Buoy Km 123, unlit
- Starboard Hand Buoy Km 129.6, moved (48 mts to SE)
- Port Hand Buoy Km 134.8, light unreliable (irregular flashes)
- Starboard Hand Buoy Km 142, unlit
- Port Hand Buoy Km 152.5, unlit
- Port Hand Buoy Km 156.2, light unreliable (weak flashes)
- Port Hand Buoy Km 174.3, unlit
- Starboard Hand Buoy Km 175.8, unlit
- Starboard Hand Buoy Km 176.8, light unreliable (irregular flashes)
- Starboard Hand Buoy Km 179.2, moved (217 mts to S) and unlit
- Port Hand Buoy Km 182.4, unlit
- Starboard Hand Buoy Km 184.1, unlit

Notice N° 0015.20, cancelled

0030.20 **RÍO DE LA PLATA****NOVEDADES DE BALIZAMIENTO**

Novedades actualizadas: Señales N° 1910 - 20055

CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO

N° 1160 - Boya Aguas Seguras Km 42.4, Sistema Racon no operativo

N° 1190 - Boya Par Lateral Estribor Km 33, 80 metros corrida al O

N° 1225 - Boya Par Lateral Babor Km 20, corrida 400 metros al S y 500 metros al W

N° 1285 - Boya Eje Km 9.35 Aguas Seguras, Racon fuera de servicio

N° 1335 - Boya Par Km 1 Lateral Babor, fuera de sincronismo

N° 1380 - Baliza Espigón "A" Dique de Cintura, dañada (con posibilidad de derrumbe)

PROXIMIDADES PUNTA DE SAYAGO

N° 1171.1 - Boya Peligro Aislado Piedra Dellazoppa, apagada

N° 1171.5 - Boya Especial G.S N° 2, corrida (encontrándose en 34°55.7' S 056°16.4' W)

CANAL DE ACCESO ARROYO CONCHILLAS O SAN FRANCISCO

N° 1910 - Boyarín N° 3 Lateral Estribor, falta

CANAL INTERMEDIO

N° 3470 Boya N° 33 (Km 105) Aguas Seguras, apagada

PASO BANCO CHICO

N° 3530 - Boya Par Km 73.6 Lateral Estribor, apagada

GASODUCTO

N° 5065 - Boya Gasoducto Km 12 Especial, falta

PROXIMIDADES LÍMITE EXTERIOR

N° 6375 - Boya Oceanográfica, falta

Anula Aviso N° 0027.20

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 enero de 2020.-

RÍO DE LA PLATA**BUOYAGE NEWS**

News update: Signals N° 1910 - 20055

CHANNEL ACCESS TO MONTEVIDEO HARBOR

N° 1160 - Safe Water Buoy Km 42.4, Racon system inoperative

N° 1190 - Starboard Hand Buoy Km 33, moved 80 meters to W

N° 1225 - Port Hand Buoy Km 20, moved 400 meters to S and 500 meters to W

N° 1285 - Safe Water Buoy Km 9.35, Racon system inoperative

N° 1335 - Port Hand Buoy Km 1, light unreliable (out of sync)

N° 1380 - Beacon Espigón "A" Dique de Cintura, damaged (with the possibility of collapse)

PUNTA DE SAYAGO VICINITY

N° 1171.1 - Isolated Danger Buoy Piedra Dellazoppa, unlit

N° 1171.5 - Special Buoy G.S N° 2, moved, being found in 34°55.7' S 056°16.4' W

ACCESS CHANNEL TO ARROYO CONCHILLAS O SAN FRANCISCO

N° 1910 - Starboard Hand Buoy N° 3, missing

CANAL INTERMEDIO

N° 3470 - Safe Water Buoy N° 33 (Km 105), unlit

PASO BANCO CHICO

N° 3530 - Starboard Hand Buoy Km 73.6, unlit

GASODUCTO

N° 5065 - Special Buoy Gasoducto Km 12, missing

EXTERNAL LIMIT VICINITY

N° 6375 - Oceanographic Buoy, missing

Notice N° 0027.20, cancelled

0033.20 **RÍO DE LA PLATA****EMBARCACIÓN HUNDIDA**

Entre Cuchilla Alta y Santa Lucía del Este, aproximadamente una milla y media de la costa fue reportada embarcación (E/D) "BRAIAN" Mat. 747, semihundida. Características: Eslora 4.65 mts., Manga 1.57 mts., Puntal 0.63 mts.

Sin afectar la navegacion.

Anula Aviso N° 0032.20

RÍO DE LA PLATA**SUNKEN HULL**

Between Cuchilla Alta and Santa Lucia del Este, approximately one and a half miles from the coast, vessel (E/D) "BRAIAN" Mat 747 reported semi-sunken. Characteristics: Length 4.65 mts., Beam 1.57 mts., Clearance 0.63 mts.

Without affecting navigation.

Notice N° 0032.20, cancelled

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 31 enero de 2020.-

0040.20 OCEANO ATLÁNTICO

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

PUERTO LA PALOMA

Nº 0045 - Boya Lateral Estribor Par Nº 1, falta

Nº 0050 - Boya Lateral Babor Par Nº 1, falta

Nº 0055 - Boya Lateral Estribor Par Nº 2, falta

Nº 0060 - Boya Lateral Babor Par Nº 2, falta

Nº 0065 - Boya Lateral Estribor Par Nº 3, falta

Nº 0070 - Boya Lateral Babor Par Nº 3, averiada y apagada

PROXIMIDADES PUNTA JOSÉ IGNACIO - TERMINAL PETROLERA ANCAP

Nº 0095 - Boya Petrolera, apagada

BAJO SAN JORGE

Nº 0105 - Boya San Jorge Peligro Aislado, corrida y sin marca de tope

Anula Aviso Nº 0037.20

ATLANTIC OCEAN

BUOYAGE NEWS

LA PALOMA HARBOR

Nº 0045 - Starboard Hand Buoy Nº 1, missing

Nº 0050 - Port Hand Buoy Nº 1, missing

Nº 0055 - Starboard Hand Buoy Nº 2, missing

Nº 0060 - Port Hand Buoy Nº 2, missing

Nº 0065 - Starboard Hand Buoy Nº 3, missing

Nº 0070 - Port Hand Buoy Nº 3, damaged and unlit.

PUNTA JOSÉ IGNACIO VICINITY - ANCAP OIL TERMINAL

Nº 0095 - Boya Petrolera, unlit

BAJO SAN JORGE

Nº 0105 - Isolated Danger Buoy San Jorge, moved and without topmark

Notice Nº 0037.20, cancelled.

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES****ÍNDICE**

*1/2020(G)	ÁREAS GEOGRÁFICAS CUBIERTAS POR EL SERVICIO DE AVISOS A LOS NAVEGANTES GEOGRAPHICAL AREAS COVERED BY NOTICES TO MARINERS	Pág. 45
*2/2020(G)	PRONÓSTICO METEOROLÓGICO MARINO MARINE METEOROLOGICAL FORECAST	Pág. 46
*3/2020(G)	INFORMACIÓN HIDROGRÁFICA EXTRANJERA FOREIGN HYDROGRAPHIC INFORMATION	Pág. 46
*4/2020(G)	RADIOAVISOS NAVAREA RADIO NOTICES NAVAREA	Pág. 46
*5/2020(G)	ESTACIONES DE RADIO NACIONALES QUE TRANSMITEN RADIOAVISOS NÁUTICOS NATIONAL RADIO STATIONS THAT BROADCAST RADIO NAUTICAL NOTICES	Pág. 50
*6/2020(G)	NAVTEX NAVTEX	Pág. 53
*7/2020(G)	SERVICIOS AL NAVEGANTE SERVICE TO MARINERS	Pág. 56
*8/2020(G)	INFORMACIÓN SOBRE PELIGROS PARA LA NAVEGACIÓN INFORMATION ABOUT DANGERS TO NAVIGATION	Pág. 57
*9/2020(G)	SISTEMA DE BALIZAMIENTO I.A.L.A. REGIÓN "B" BUOYAGE SYSTEM I.A.L.A. REGION "B"	Pág. 57
*10/2020(G)	CONSERVACIÓN DEL BALIZAMIENTO BUOYAGE CONSERVATION	Pág. 58
*11/2020(G)	AVISOS DE VIENTOS FUERTES, DE TEMPORAL Y DE VISIBILIDAD REDUCIDA NOTICES OF STRONG WINDS, STORM AND REDUCED VISIBILITY	Pág. 58
*12/2020(G)	JURISDICCIÓN MARÍTIMA DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY MARITIME JURISDICTION OF THE ORIENTAL REPUBLIC OF URUGUAY	Pág. 59
*13/2020(G)	TRATADO DEL RÍO DE LA PLATA Y SU FRENTE MARÍTIMO ENTRE LA REPÚBLICA ARGENTINA Y LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY TREATY BETWEEN URUGUAY AND ARGENTINA CONCERNING THE RÍO DE LA PLATA AND THE CORRESPONDING MARITIME BOUNDARY	Pág. 59
*14/2020(G)	LÍMITE LATERAL MARÍTIMO URUGUAYO-BRASILEÑO URUGUAYAN-BRAZILIAN MARITIME LATERAL LIMIT	Pág. 61
*15/2020(G)	RÍO URUGUAY VARIACIÓN DEL CAUDAL DEL RÍO URUGUAY URUGUAY RIVER VARIANCE IN FLOW OF URUGUAY RIVER	Pág. 61
*16/2020(G)	NAVEGACIÓN EN EL RÍO URUGUAY NAVIGATION ON URUGUAY RIVER	Pág. 61
17/2020(G)	SERVICIOS DE INFORMACIÓN SOBRE EL ESTADO DE LA MAREA INFORMATION SERVICES ABOUT THE TIDE SITUATION	Pág. 62

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES****ÍNDICE**

18/2020(G)	ESTACIONES DIFERENCIALES DEL SISTEMA DE POSICIONAMIENTO GLOBAL (D.G.P.S.) STATIONS DIFFERENTIAL GLOBAL POSITIONING SYSTEM (D.G.P.S.)	Pág. 64
19/2020(G)	VANDALISMO EN BOYAS RECOPIADORAS DE DATOS OCEANOGRÁFICOS Y METEOROLÓGICOS (ODAS) VANDALISM OF OCEAN DATA ACQUISITION SYSTEM BUOYS (ODAS)	Pág. 64
*20/2020(G)	INFORMACIÓN DE DATOS DE MAREA TIDE DATA INFORMATION	Pág. 65
*21/2020(G)	CARTAS NÁUTICAS IMPRESAS A DEMANDA NAUTICAL CHARTS PRINTED ON DEMAND	Pág. 66
*22/2020(G)	TRADUCCIÓN AL INGLÉS TRANSLATION TO ENGLISH	Pág. 68
*23/2020(G)	TAREAS DE DRAGADO PUERTO DE MONTEVIDEO DREDGING OPERATIONS MONTEVIDEO PORT	Pág. 68

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES**

*1/2020(G) **ÁREAS GEOGRÁFICAS CUBIERTAS POR EL SERVICIO DE AVISOS A LOS NAVEGANTES**
 Los Avisos a los Navegantes que publica mensualmente el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) de la República Oriental del Uruguay, informan sobre novedades de interés para la navegación de las siguientes áreas geográficas:

OCÉANO ATLÁNTICO: Desde el Puerto de Río Grande, en la República Federativa del Brasil, hasta el Puerto de Necochea, en la República Argentina.

RÍO DE LA PLATA: Desde su límite exterior, constituido por la loxodrómica que une Punta del Este en la República Oriental del Uruguay con Punta Rasa del Cabo San Antonio en la República Argentina, hasta el paralelo geográfico de Punta Gorda (República Oriental del Uruguay).

RÍO URUGUAY: Desde el paralelo de Punta Gorda hasta la desembocadura del Río Cuareim.

LAGUNA MERÍN

RÍOS Y LAGUNAS INTERIORES de la República Oriental del Uruguay.

Para las áreas de jurisdicción argentina se emplea, como única fuente de información, los Avisos a los Navegantes publicados por el Servicio de Hidrografía Naval de la República Argentina.

Para las áreas de jurisdicción brasileña se emplea, como única fuente de información, los Avisos a los Navegantes publicados por la Directoría de Hidrografía y Navegación de la Marina de la República Federativa del Brasil.

Para el Río de la Plata y el Río Uruguay se emplea, además de la información recabada por este Servicio, la de los Avisos a los Navegantes Argentinos.

Sustituye Aviso General N° *1/2019(G)

Autoridad: SOHMA

GEOGRAPHICAL AREAS COVERED BY NOTICES TO MARINERS

Notices to Mariners published monthly by The Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA) of Oriental Republic of Uruguay, informs about news of interest to navigation of the following geographical areas:

ATLANTIC OCEAN: From Río Grande Port, in Federative Republic of Brazil, to Necochea Port, in Argentine Republic.

RÍO DE LA PLATA: From its outer limit, constituted by the loxodromic which joins Punta del Este in Oriental Republic of Uruguay with Punta Rasa of Cabo San Antonio in Argentine Republic, to the geographical parallel of Punta Gorda (Oriental Republic of Uruguay).

URUGUAY RIVER: From parallel of Punta Gorda to mouth of Cuareim River.

MERÍN LAGOON

INLAND RIVERS AND LAGOONS of Oriental Republic of Uruguay.

For areas of argentinian jurisdiction Notices to Mariners published by Argentine Naval Hydrographic Service are the unique source of information.

For areas of brazilian jurisdiction Notices to Mariners published by Directorate of Hydrography and Navigation of brazilian Navy are the unique source of information.

For Río de la Plata and Uruguay River it is used the information obtained by this Service and argentinian Notices to Mariners.

General Notice N° *1/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES*****2/2020(G) PRONÓSTICO METEOROLÓGICO MARINO**

Actualmente el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) no se encuentra elaborando pronósticos meteorológicos marinos. Los mismos se encuentran disponibles para ser consultados en la página web del Instituto Uruguayo de Meteorología (INUMET), en el siguiente link: <https://internas.inumet.gub.uy/reportes/pronosticos/marino.pdf>

Sustituye Aviso General N° *2/2019(G)

Autoridad: SOHMA

MARINE METEOROLOGICAL FORECAST AREAS

Currently, the Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA) is not developing marine meteorological forecasts. They are available to be consulted on the website of the Uruguayan Institute of Meteorology, in the following link:

<https://internas.inumet.gub.uy/reportes/pronosticos/marino.pdf>

General Notice N° *2/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

***3/2020(G) INFORMACIÓN HIDROGRÁFICA EXTRANJERA**

Periódicamente se reciben en el SOHMA Avisos a los Navegantes, Cartas y Publicaciones Náuticas de Servicios o Institutos Hidrográficos de otras Naciones.

Los mismos están disponibles para ser consultados por navegantes y público en general en la sede del SOHMA.

Sustituye Aviso General N° *3/2019(G)

Autoridad: SOHMA

FOREIGN HYDROGRAPHIC INFORMATION

SOHMA receives periodically Notices to Mariners, Charts and Nautical Publications from Services or Hydrographic Institutes from other Nations.

These are available in SOHMA in order to be consulted by navigators and general public.

General Notice N° *3/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

***4/2020(G) RADIOAVISOS NAVAREA**

Es un radioaviso de largo alcance con el objeto de difundir información importante relativa a la seguridad de las grandes navegaciones, como ser: averías o alteraciones en las ayudas importantes a la navegación, naufragios o peligros recientemente descubiertos próximos a las vías principales de navegación, operaciones diversas que pueden afectar a la seguridad (búsqueda y salvamento, trabajos con minas, tendido de cables o conductos submarinos, ejercicios de fuerzas navales, etc.) y en general, todo lo que pueda ocasionar cambios en las derrotas previstas.

Este servicio forma parte del Servicio Mundial de Radioavisos Náuticos SMRN (World Wide Navigational Warning Service WWNWS), que fue establecido conjuntamente por la Organización Marítima Internacional (OMI) y la Organización Hidrográfica Internacional (OHI), en el cual se establecen las normas y orientaciones para los radioavisos de larga distancia (NAVAREA), radioavisos costeros y locales.

Para el funcionamiento del SMRN el mundo fue dividido en 16 zonas denominadas NAVAREAS e identificadas con un número romano. En cada zona, un coordinador de zona es la autoridad encargada de coordinar, recopilar y emitir los radioavisos NAVAREA.

Estos son transmitidos por estaciones potentes que cubren su zona y las limítrofes hasta una distancia de 700 millas de sus límites.

Los programas y modalidades de difusión figuran en las Radioayudas publicadas por los Servicios Hidrográficos y en las publicaciones de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT).

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES****NAVAREA VI**

Las áreas marítimas del Uruguay forman parte de la NAVAREA VI. Comprende además las costas de la República Argentina, prolongándose esta área hasta la Antártida (Ver Figura 1). El coordinador de esta zona es el Servicio de Hidrografía Naval de la República Argentina. Las frecuencias y horarios de transmisión son los siguientes:

Frecuencia	Señal distintiva	Clase de emisión	Horario TMG	Emite
4304 KHz	L2C	A 1 A	00:30	Radioavisos
8447 KHz	LSO 5		15:30	Radioavisos
12728 KHz	LSO 5		21:00	Boletín
16925,6 KHz	LSO 3			

Idiomas empleados: español e inglés.

La información sobre NAVAREA VI fue extraída de la publicación argentina H-221 "Radioayudas a la Navegación".

NAVAREA V

El área del Océano Atlántico limitado por los Paralelos 07°00.00' N y 35°50.00' S el Meridiano 020°00.00' W y la costa brasileña, constituye la NAVAREA V.

El coordinador de ésta zona es la Directoría de Hidrografía y Navegación de la Marina de Brasil.

Los avisos son precedidos de la expresión NAVAREA V y numerados secuencialmente de 0001 al 3999, anualmente.

Los avisos son transmitidos por las siguientes estaciones:

BELÉN RADIO (PPL)

Situación: Lat. 01°25.00' S Long. 048°26.00' W

Frecuencia: 4369 KHz (J3E); 4321 y 8462 KHz (A1A).

Potencia: 1 KW.

Horario de transmisión (UTC): J3E- 01:03, 06:03, 10:03, 12:03, 15:03 y 21:03; A1A- 06:00 y 18:00.

Emite además avisos costeros y locales de la siguiente área: de Bahía de Oiapoque a la desembocadura de Río Paranaíba, inclusive los ríos de la cuenca Amazónica.

OLINDA RADIO (PPO)

Situación: Lat. 08°04.00' S Long. 034°55.00' W

Frecuencia: 4369 KHz (J3E); 4321 y 8462 KHz (A1A).

Potencia: 1 KW.

Horario de transmisión (UTC): J3E- 01:03, 06:03, 10:03, 12:03, 15:03 y 21:03; A1A- 02:00 y 14:00.

Emite además avisos costeros y locales.

Trecho de la costa abarcada por los avisos costeros y locales: de la desembocadura del Río Paranaíba al Puerto de los Islotes.

ESTACIÓN RADIO DE LA MARINA DE RÍO DE JANEIRO (PWZ-33)

Situación: Lat. 22°48.00' S Long. 043°18.00' W

Frecuencia: 4266, 6448, 8580, 12709, 16974 KHz (J2D); 4266, 6448, 8580, 12709, 16974 KHz (F1B)

Potencia: 10 KW.

Horario de transmisión (UTC): J2D- 14:30; F1B- 04:00 y 21:30

Emite además avisos costeros y locales.

Trecho de la costa abarcado por los avisos costeros y locales: Toda la costa brasileira.

La frecuencia 4266 KHz será utilizada a pedido de las estaciones receptoras.

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES**

JUNÇÃO RADIO (PPJ)

Situación: Lat. 32°11.00' S Long. 052°10.00' W

Frecuencia: 4321 y 8462 KHz (A1A); 4381 KHz (J3E)

Potencia: 1.0 KW.

Horario de transmisión (UTC): A1A- 08:00 y 20:00; J3E- 01:03, 12:03, 15:03 y 21:03

Trecho de la costa abarcado por los avisos costeros y locales: desde Puerto de Santos al Arroyo Chuy.

Idiomas empleados: portugués e inglés.

La información sobre NAVAREA V fue extraída de la publicación brasileña DH-8 Lista de Auxilios-Radios.

Sustituye Aviso General N° *4/2019(G)

Autoridad: SOHMA

RADIO NOTICES NAVAREA

It is a radio notice of long reach to send important information about security of great navigations as: damages or alterations in the important aids to navigation, wrecks or recent risks discovered close to the main navigational waterways, different works that can affect the security (search and rescue, works with mines, installation of cables or submarine pipelines, navy force exercises, etc.) and in general, all that could cause changes in the anticipated ship's courses.

This service belongs to World Wide Navigational Warning Service which was established through the joint efforts of the International Maritime Organization (IMO) and International Hydrographic Organization (IHO), where there are set up the norms and orientations for radio notices of long distance (NAVAREA), coastal and local radio notices. For the functioning of WWNWS the world was divided in 16 zones called NAVAREAS and they are identified by a roman number. On each zone there is one coordinator who is the authority to coordinate, compile and send the radio notices NAVAREA.

Those are transmitted by powerful stations covering its zone and the bounding areas to 700 miles of distance from their limits.

The programmes and diffusion ways are figured in the Radio aids published by the Hydrographic Services and in the publications of International Telecommunication Union (ITU).

NAVAREA VI

The maritime areas of Uruguay belong to NAVAREA VI. It also includes the coasts of Argentine Republic, extending this area to Antarctica (See picture 1). Argentina Naval Hydrographic Service is the coordinator of this zone. Frequency and schedule of transmission below:

Frecuency	Signal distinctive	Kind of emission	Schedule TMG	Emit
4304 KHz	L2C	A 1 A	00:30	Radio notices
8447 KHz	LSO 5		15:30	Radio notices
12728 KHz	LSO 5		21:00	Bulletin
16925,6 KHz	LSO 3			

Languages used: Spanish and English.

The information about NAVAREA VI was taken from the argentinian publication H 221 "Radio aids to navigation. Atlantic coast of Uruguay and Argentina".

NAVAREA V

NAVAREA V is constituted by the area of Atlantic Ocean limited by parallels 07°00.00' N y 35°50.00' S to meridian 20°00.00' W and the brazilian coast.

Directorate of Hydrography and Navigation of the Brazilian Navy (DHN) is the coordinator of this zone.

Notices go before the expression NAVAREA V and sequentially numbered from 0001 to 3999, annually.

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES**

Notices are transmitted by the following stations:

BELÉN RADIO (PPL)

Position: Lat. 01°25.00' S Long. 048°26.00' W

Frequency: 4369 KHz (J3E); 4321 and 8462 KHz (A1A).

Potency: 1 KW.

Transmission schedule (UTC): J3E- 01:03, 06:03, 10:03, 12:03, 15:03 and 21:03; A1A- 06:00 and 18:00.

It also transmits coastal and local notices of the area: from Bahía de Oiapoque to Foz de Río Paranaíba, and also the rivers of amazonian basin.

OLINDA RADIO (PPO)

Position: Lat. 08°04.00' S Long. 034°55.00' W

Frequency: 4369 KHz (J3E); 4321 and 8462 KHz (A1A).

Potency: 1 KW.

Transmission schedule (UTC): J3E- 01:03, 06:03, 10:03, 12:03, 15:03 and 21:03; A1A- 02:00 and 14:00.

It also transmits coastal and local notices.

Coastal stretch included for the coastal and local notices: from mouth of Río Paranaíba to Puerto de los Islotes.

ESTACIÓN RADIO DE LA MARINA DE RÍO DE JANEIRO (PWZ-33)

Position: Lat. 22°48.00' S Long. 043°18.00' W

Frequency: 4266, 6448, 8580, 12709, 16974 KHz (J2D); 4266, 6448, 8580, 12709, 16974 KHz (F1B)

Potency: 10 KW.

Transmission schedule (UTC): J2D- 14:30; F1B- 04:00 and 21:30

It also transmits coastal and local notices.

Coastal stretch included for the coastal and local notices: all the brazilian coast.

The frequency 4266 KHz will be used on request of the receiver stations.

JUNÇÃO RADIO (PPJ)

Position: Lat. 32°11.00' S Long. 052°10.00' W

Frequency: 4321 and 8462 KHz (A1A); 4381 KHz (J3E)

Potency: 1.0 KW.

Transmission schedule (UTC): A1A- 08:00 and 20:00; J3E- 01:03, 12:03, 15:03 and 21:03

Coastal stretch included for the coastal and local notices: from Puerto de Santos to Arroyo Chuy.

Languages used: Portuguese and English.

The information about NAVAREA V was taken from the brazilian Publication DH-8 Lista de Auxilios Radios.

General Notice N° 4/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS AVISOS GENERALES

LIMITES DE ZONAS NAVAREA / NAVAREA ZONES BOUNDARIES

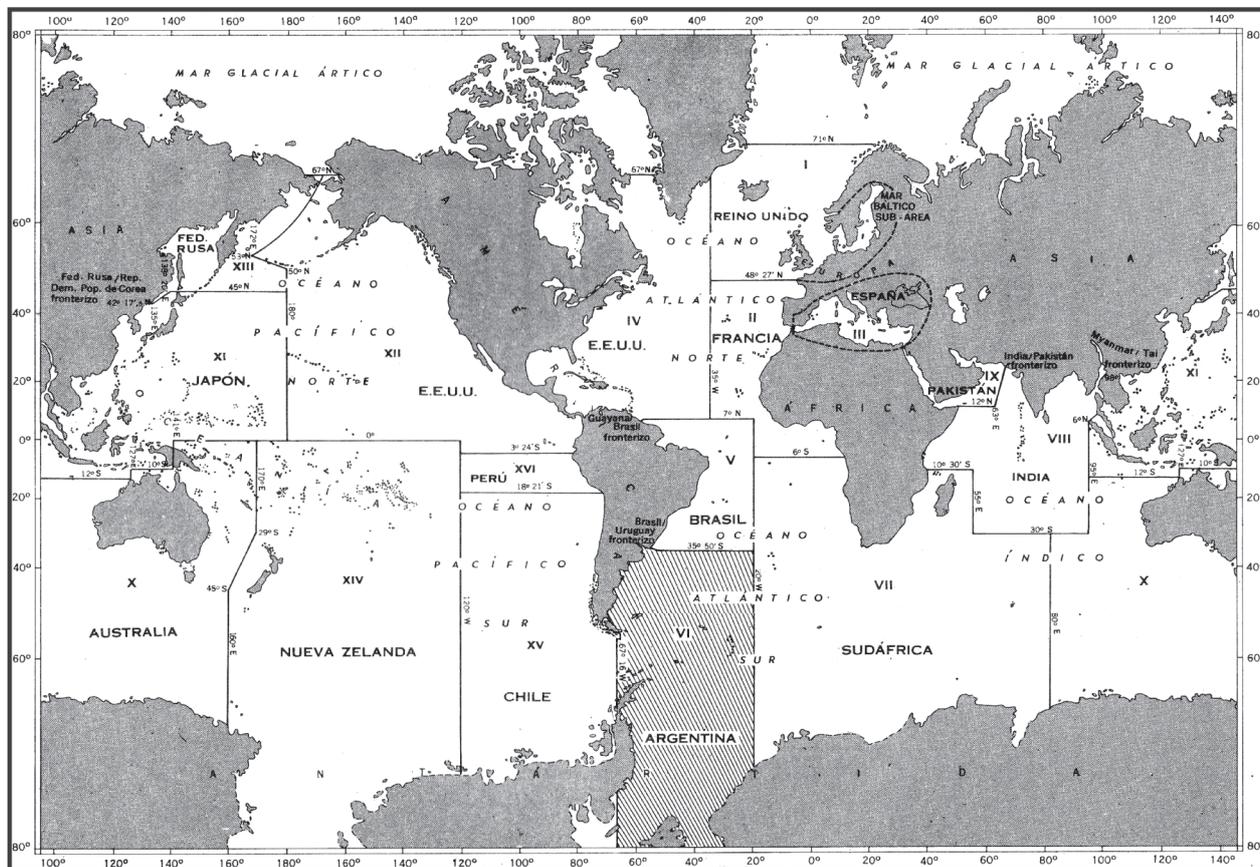


Figura 1 / Picture 1

*5/2020(G) ESTACIONES DE RADIO NACIONALES QUE TRANSMITEN RADIOAVISOS NÁUTICOS ESTACIONES DE LA ARMADA NACIONAL

1. CONTROL LA PALOMA PREFECTURA RADIO (CWC 30)
Situación: Lat. 34°39'30" S Long. 054°08'28" W
Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 2722.1 KHz (J3E) [1 KW];
Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,1 KW]
Horario (UTC): 03:03, 15:33, 23:03
Radioavisos Náuticos.
2. CONTROL PUNTA DEL ESTE PREFECTURA RADIO (CWC 34)
Situación: Lat. 34°57'48" S Long. 054°57'06" W
Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 2722.1 KHz (J3E) [0,15 KW];
Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
Horario (UTC): 01:33, 15:03, 21:33
Radioavisos Náuticos.
3. CONTROL PIRIÁPOLIS PREFECTURA RADIO (CWC 33)
Situación: Lat. 34°52'50" S Long. 055°16'10" W
Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
Horario (UTC): 07:03, 13:33, 21:33.
Radioavisos Náuticos.

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES**

4. TROUVILLE PREFECTURA RADIO (CWC 39)
Situación: Lat. 34°52.00' S Long. 056°18.66' W
Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 4146 KHz (J3E) [1 KW]
Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
Horario (UTC): 01:03, 11:33, 19:03.
Radioavisos Náuticos.
5. CONTROL MONTEVIDEO PREFECTURA RADIO (CWC)
Situación: Lat. 34°54'18" S Long. 056°12'44" W
Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,1 KW]
Horario (UTC): 08:33, 16:03, 22:03.
Radioavisos Náuticos.
6. CONTROL COLONIA PREFECTURA RADIO (CWC 23)
Situación: Lat. 34°28'28" S Long. 057°50'38" W
Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
Horario (UTC): 03:30, 13:30, 21:00.
Radioavisos Náuticos.
7. CONTROL PUERTO SAUCE PREFECTURA RADIO (CWC 27)
Situación: Lat. 34°26'20" S Long. 057°26'21" W
Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
Horario (UTC): 01:33, 13:03, 19:33.
Radioavisos Náuticos.
8. CONTROL CARMELO PREFECTURA RADIO (CWC 22)
Situación: Lat. 34°00'33" S Long. 058°17'42" W
Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: Canal 15 156.75 MHz (F3E) [0,025 KW]
Horario (UTC): 03.03, 15:03, 21:33.
Radioavisos Náuticos.
9. CONTROL NUEVA PALMIRA PREFECTURA RADIO (CWC 31)
Situación: Lat. 33°52'42" S Long. 058°25'12" W
Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
Horario (UTC): 03:00, 09:00, 15:00, 23:00.
Radioavisos Náuticos.
10. CONTROL FRAY BENTOS PREFECTURA RADIO (CWC 25)
Situación: Lat. 33°06'50" S Long. 058°18'27" W
Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
Horario (UTC): 05:00, 11:00, 17:00, 23:00.
Radioavisos Náuticos.
11. CONTROL PAYSANDÚ PREFECTURA RADIO(CWC 32)
Situación: Lat. 32°18'06" S Long. 058°05'08" W
Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: Canal 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
Horario (UTC): 03:00, 09:00, 15:00, 21:00.
Radioavisos Náuticos.

La red de Prefectura que transmite en 156.75 MHz Canal 15 (F3E) [0,025 KW] realiza un anuncio previo en Canal 16.

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES**

AVISO IMPORTANTE: Para la navegación en el Río de la Plata y en el Río Uruguay, se recomienda la recepción de radioavisos náuticos uruguayos y argentinos, a efectos de disponer de información completa y actualizada de las rutas de navegación.

Sustituye Aviso General N° 5/2019(G)

Autoridad: SOHMA

NATIONAL RADIO STATIONS THAT BROADCAST RADIO NAUTICAL NOTICES

ARMADA NACIONAL STATIONS

1. CONTROL LA PALOMA PREFECTURA RADIO (CWC 30)
 Position: Lat. 34°39'30" S Long. 054°08'28" W
 Frequency (type of broadcasting) [Power]: 2722.1 KHz (J3E) [1 KW];
 Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,1 KW]
 Schedule (UTC): 03:03, 15:33, 23:03.
 Radio nautical notices.
2. CONTROL PUNTA DEL ESTE PREFECTURA RADIO (CWC 34)
 Position: Lat. 34°57'48" S Long. 054°57'06" W
 Frequency (type of broadcasting) [Power]: 2722.1 KHz (J3E) [0,15 KW];
 Channel 15 156.75 MHz (F3E) [0,025 KW].
 Schedule (UTC): 01:33, 15:03, 21:33.
 Radio nautical notices.
3. CONTROL PIRIÁPOLIS PREFECTURA RADIO (CWC 33)
 Position: Lat. 34°52'50" S Long. 055°16'10" W
 Frequency (type of broadcasting) [Power]: Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW].
 Schedule (UTC): 07:03, 13:33, 21:03.
 Radio nautical notices.
4. TROUVILLE PREFECTURA RADIO (CWC 39)
 Position: Lat. 34°52.00' S Long. 056°18.66' W
 Frequency (type of broadcasting) [Power]: 4146 KHz (J3E) [1KW].
 Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW]
 Schedule (UTC): 01:03, 11:33, 19:03.
 Radio nautical notices.
5. CONTROL MONTEVIDEO PREFECTURA RADIO (CWC)
 Position: Lat. 34°54'18" S Long. 056°12'44" W
 Frequency (type of broadcasting) [Power]: Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,1 KW].
 Schedule (UTC): 08:33, 16:03, 22:03.
 Radio nautical notices.
6. CONTROL COLONIA PREFECTURA RADIO (CWC 23)
 Position: Lat. 34°28'28" S Long. 057°50'38" W
 Frequency (type of broadcasting) [Power]: Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW].
 Schedule (UTC): 03:30, 13:30, 21:00.
 Radio nautical notices.
7. CONTROL SAUCE HARBOR PREFECTURA RADIO (CWC 27)
 Position: Lat. 34°26'20" S Long. 057°26'21" W
 Frequency (type of broadcasting) [Power]: Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW].
 Schedule (UTC): 01:33, 13:03, 19:33.
 Radio nautical notices.

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES**

8. CONTROL CARMELO PREFECTURA RADIO (CWC 22)
 Position: Lat. 34°00'33" S Long. 058°17'42" W
 Frequency (type of broadcasting) [Power]: Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW].
 Schedule (UTC): 03:03, 15:03, 21:33.
 Radio nautical notices.
9. CONTROL NUEVA PALMIRA PREFECTURA RADIO (CWC 31)
 Position: Lat. 33°52'42" S Long. 058°25'12" W
 Frequency (type of broadcasting) [Power]: Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW].
 Schedule (UTC): 03:00, 09:00, 15:00, 23:00.
 Radio nautical notices.
10. CONTROL FRAY BENTOS PREFECTURA RADIO (CWC 25)
 Position: Lat. 33°06'50" S Long. 058°18'27" W
 Frequency (type of broadcasting) [Power]: Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW].
 Schedule (UTC): 05:00, 11:00, 17:00, 23:00.
 Radio nautical notices.
11. CONTROL PAYSANDÚ PREFECTURA RADIO (CWC 32)
 Position: Lat. 32°18'06 S Long. 058°05'08" W
 Frequency (type of broadcasting) [Power]: Channel 15 156.750 MHz (F3E) [0,025 KW].
 Schedule (UTC): 03:00, 09:00, 15:00, 21:00.
 Radio nautical notices.

The stations of Prefectura which broadcast at 156.75 MHz Channel 15 (F3E) [0,025 kw] makes a previous announcement in Channel 16.

IMPORTANT NOTICE: For navigation in Río de la Plata and Uruguay River it is recommended the reception of uruguayan and argentinian radio navigational warnings, in order to get complete and updated information about navigation waterways.

General Notice N° *5/2019(G) replaced
 Authority: SOHMA

***6/2020(G) NAVTEX**

NAVTEX es un servicio internacional automatizado de impresión directa para la difusión de radioavisos náuticos, meteorológicos y de información urgente dirigida a los buques. Se ha creado para ofrecer un medio económico, sencillo y automático de recibir información sobre seguridad náutica de los buques que naveguen en alta mar o en aguas costeras. La información que se transmite puede ser de interés para los buques de todo tipo y tamaño, y un dispositivo de rechazo selectivo de mensajes permite a todo navegante recibir la información de seguridad adecuada a sus necesidades específicas. NAVTEX forma parte integrante del Sistema Mundial de Socorro y Seguridad Marítimos (SMSSM) que ha sido elaborado por la Organización Marítima Mundial (OMI) y contribuye a la seguridad en el mar. También es un componente del Servicio Mundial de Radioavisos Náuticos (SMRN) de la OHI y la OMI que se define en la resolución A.706 (17), enmendada, en el Manual de Servicios Meteorológicos Marinos de la Organización Meteorológica Mundial, Parte 1bis: Suministro de avisos y de boletines meteorológicos y marinos (aplicación del SMSSM). También ha sido incluido como elemento del Sistema Mundial de Socorro y Seguridad Marítimos (SMSSM).

En el SMSSM, los medios de recepción de las transmisiones NAVTEX forman parte del equipo que es obligatorio llevar a bordo de ciertos buques en virtud de las disposiciones del Convenio Internacional para la Seguridad de la Vida Humana en el Mar (SOLAS), 1974, enmendado en 1998.

A su vez permite que los buques provistos de un receptor especializado reciban por presentación visual o impresión automática los radioavisos náuticos y meteorológicos y la información urgente. Es adecuado para ser utilizado en buques de todo tipo y tamaño.

La UIT delegó efectivamente en la OMI, mediante la resolución 339 de la Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones de 1997, la autoridad para coordinar la utilización de las frecuencias de

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES**

490 KHz, 518 KHz y 4209,5 KHz para los servicios NAVTEX en el mundo entero.

En el Uruguay los mensajes NAVTEX son emitidos desde la estación transmisora del Puerto de La Paloma, con las siguientes características de emisión:

- 1) A.- -Frecuencia: 518 KHz
 - Identificación: F
 - Idioma: Inglés
 - Horario de transmisión (UTC): 00:50, 04:50, 08:50, 12:50, 16:50, 20:50.
 - Esta frecuencia corresponde al Servicio NAVTEX internacional.
 - B.- -Frecuencia: 490 KHz
 - Identificación: A
 - Idioma: Español
 - Horario de transmisión (UTC): 00:00, 04:00, 08:00, 12:00, 16:00, 20:00.
 - Esta frecuencia corresponde al Servicio NAVTEX nacional.
- 2) Información que se emite a través del Servicio NAVTEX:
- a) Radioavisos Náuticos

Se emitirán radioavisos náuticos de la siguiente área:

 - Océano Atlántico
 - Mar Territorial y Zona Económica Exclusiva de la República Oriental del Uruguay, exceptuando Boya Bajo Falkland y Bajo 18 de Julio.
 - Río de la Plata
 - Desde el Límite Exterior hasta el meridiano Oeste de la Isla de Flores (Longitud 055°56.00' W).

Se emitirán además novedades de las siguientes señales ubicadas al Oeste de la Isla de Flores:

 - Faros de Punta Brava, Montevideo y La Panela
 - Baliza de la Escollera Sarandí y del Morro Sur de la Escollera Oeste de Acceso al Puerto de Montevideo.
 - Boya N° 1 Emisario Punta Brava (Cardinal Sur), Graf Spee (Peligro Aislado) y Boya Eje Canal de Acceso al Puerto de Montevideo del Km. 9.35 (Aguas Seguras)
 - b) Radioavisos Meteorológicos

Se emiten "Avisos de Viento Fuerte" (Escala Beaufort Fuerza 7) y los Avisos de Temporal (Escala Beaufort Fuerza 8 o más), cuando se prevé una persistencia en la intensidad o dirección por un término de 12 a 24 horas, como está establecido en el Aviso General N° *11/2020(G).
 - c) Pronósticos Meteorológicos

Se emitirán pronósticos para las áreas Bravo (Río de la Plata) y Charlie (Mar Territorial y Zona Económica Exclusiva Uruguaya), definidas en el Aviso General N° *2/2020(G).
 - d) Código IAC Fleet que permite al navegante el Ploteo de la Carta de Superficie Meteorológica.
 - e) Búsqueda y Rescate

Se emite información del reporte de situación (SITREP) de incidentes que ocurran en:

 - Río de la Plata
 - Area de Responsabilidad SAR de la República Oriental de Uruguay

Sustituye Aviso General N° *6/2019(G)

Autoridad: SOHMA

NAVTEX

NAVTEX is an automated international service of direct print for the diffusion of nautical and meteorological radionotices and urgent information to vessels. It was created in order to give an economic, easy and automatic way to receive information about nautical safety of vessels which navigate in coastal or high seas. The information transmitted can be of interest for vessels of any type and size and a dispositive of selective reject of messages allows to the navigator to receive the information of safety properly to his necessities.

NAVTEX belongs to Global Maritime Distress Safety Systems (GMDSS) which has been created by International Maritime Organization (IMO) and it contributes to the sea safety.

The NAVTEX Service allows the vessels which have a specialised receiver, to receive the meteorological and radionautical notices and urgent information by visual presentation or automatic

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES**

imprint. It is proper to be used in vessels of any type and size.

The NAVTEX Service is a component of World Wide Navigational Warning Service of IHO and IMO defined in resolution A.706 (17), amended, in the Manual on Marine Meteorological Services of the World Meteorological Organization, Part 1bis: Supply of notices and meteorological bulletins (application of GMDSS). It also has included as element of Global Maritime Distress Safety Systems.

In the GMDSS, the ways of reception of NAVTEX transmissions belong to the compulsory equipment to carry on board in some vessels in reason of the dispositions of Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974, amended in 1998.

ITU delegated to IMO the authority to coordinate the utilization of the frequencies of 490 KHz, 518 KHz and 4209,5 KHz for NAVTEX services in the whole world, by the resolution 339 of World Radiocommunication Conference in 1997.

In Uruguay messages NAVTEX are broadcast from the coastal station of La Paloma Port with the following characteristics of emission:

- 1) A.- -Frequency: 518 Khz
 - Identification: F
 - Language: English
 - Schedule of transmission (UTC): 00:50, 04:50, 08:50, 12:50, 16:50, 20:50.
- B.- -Frequency: 490 Khz
 - Identification: A
 - Language: Spanish
 - Schedule of transmission (UTC): 00:00, 04:00, 08:00, 12:00, 16:00, 20:00.
 - This frequency corresponds to national Service NAVTEX.
- 2) Information transmitted by Service NAVTEX:
 - a) Radionautical notices
 - It will be transmitted radionautical notices of the following area:
 - Atlantic Ocean
 - Territorial waters and Exclusive Economic Zone of Oriental Republic of Uruguay, except Bajo Falkland and Bajo 18 de Julio Buoys.
 - Río de la Plata
 - From Outer Limit to meridian West of Isla de Flores (Longitude 055°56.00' W). It will be also broadcast radio navigational warnings about the following signals placed to the West of Isla de Flores:
 - Light-houses of Punta Brava, Montevideo and La Panela
 - Sarandí breakwater beacon and Morro Sur of Oeste breakwater on the access of Port of Montevideo
 - Buoy N° 1 Emisario Punta Brava (South), Graf Spee (Isolated Danger) and Port of Montevideo's Access Channel Axis Bouy Km 9.35 (Safe Waterways)
 - b) Meteorological Radionotices
 - It is broadcast "Notices of Strong Wind" (Scale Beaufort Force 7) and "Notices of Storm" (Scale Beaufort Force 8 or more), when it foresees the persistence in the intensity or direction for a term from 12 to 24 hours, as it is established in the General Notice N° *11/2020(G).
 - c) Meteorological Forecasts
 - It will broadcast forecasts to areas Bravo (Río de la Plata) and Charlie (Territorial Sea and uruguayan Exclusive Economic Zone), defined in the General Notice N° *2/2020(G).
 - d) Code IAC Fleet which allows to navigators the plotting of the Meteorological Chart of Surface.
 - e) Search and Rescue
 - It is broadcast information of the situation report (SITREP) about incidents which occur in:
 - Río de la Plata
 - Area of SAR Responsibility of Oriental Republic of Uruguay

General Notice N° *6/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES*****7/2020(G) SERVICIOS AL NAVEGANTE**

La Armada Nacional, a través del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada, pone a disposición de navegantes y usuarios en general por medio de su página web (<http://sohma.armada.mil.uy>) los siguientes servicios al navegante:

Información Mareográfica

-Publicación N° 3. Predicción de altura de mareas para algunos puertos uruguayos: La Paloma, Punta del Este, Montevideo, Colonia y Base Científica Antártica Artigas.

Avisos a los Navegantes

- Avisos Generales vigentes (actualización anual)
- Avisos Temporarios y Preliminares en vigencia (emitido mensualmente)
- Radioavisos Náuticos vigentes a las 13:00 hora local (de actualización diaria)
- Folletos de Avisos a los Navegantes. Publicación N° 8 (emitido mensualmente)

Publicaciones Náuticas

- Cartas Náuticas papel publicadas por el SOHMA (listado) y sus correspondientes listas de acumulativos de correcciones.
- Cartas Náuticas Electrónicas (CNE) vigentes publicadas por el SOHMA (listado)
- Publicaciones Náuticas y Láminas editadas por el SOHMA (listado)

Datos Astronómicos

- Publicación N° 6. Almanaque (Salidas y Puestas de Sol y Luna) - Versión Completa.

Información Meteorológica

-Por consultas meteorológicas, consultar en la página web del Instituto Uruguayo de Meteorología (INUMET) en el siguiente link: <https://internas.inumet.gub.uy/reportes/pronosticos/marino.pdf>

Sustituye Aviso General N° *7/2019(G)

Autoridad: SOHMA

SERVICES TO MARINERS

Uruguayan Navy, through the Service of Oceanography, Hydrography and Meteorology of the Navy, provides to navigators and users in general through its website (<http://sohma.armada.mil.uy>), the following information:

Tide Information

- Publication N° 3. Prediction of tides height for some uruguayan harbours: La Paloma, Punta del Este, Montevideo, Colonia and Base Científica Antártica Artigas.

Maritime Information System

- General Notices in force (annual update)
- Temporary and Preliminary Notices in force. (monthly updated)
- Navigational warnings in force at 13:00 local time (daily updated)
- Leaflet Notices to Mariners. Publication N° 8. (monthly updated)

Nautical Publications

- Nautical Charts published by SOHMA (list) and their corresponding cumulative list of corrections.
- Electronic Navigational Charts published by SOHMA (list)
- Nautical Publications and Plates edited by SOHMA (list)

Astronomical Data

- Publication N° 6. Almanac (rises and sunsets of Sun and Moon) - Complete version

Weather Information

-For meteorological inquiries, consult the website of the Uruguayan Institute of Meteorology (INUMET) at the following link: <https://internas.inumet.gub.uy/reportes/pronosticos/marino.pdf>

General Notice N° *7/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES*****8/2020(G) INFORMACIÓN SOBRE PELIGROS PARA LA NAVEGACIÓN**

Se solicita a los Navegantes, Prácticos, Organismos del Estado, Entes Autónomos, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias, y toda persona relacionada con el ámbito marítimo, comuniquen de inmediato y por las vías más rápidas al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) toda información que afecte a la seguridad de la navegación como ser: denuncias de rocas o bajos fondos, obstrucciones, irregularidades en el funcionamiento de Faros, Radiofaros y Balizas, Boyas apagadas y/o fuera de posición, diferencias o errores que se constaten en Cartas y Publicaciones Náuticas nacionales o extranjeras, instalación accidental de señales, construcción de obras portuarias, dragado, o cualquier otra novedad que constituya un peligro para la navegación o que altere una información dada.

Dirección: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY

Casilla de Correos: 1381 / Código Postal: 11700

Teléfonos: (+598) 2307 - 1777 / 2309 - 3775 / 2309 - 3861 / Fax: (+598) 2309 - 9220

E-mail: sohma@armada.mil.uy

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

Sustituye Aviso General N° *8/2019(G)

Autoridad: SOHMA

INFORMATION ABOUT DANGERS TO NAVIGATION

It is requested to Navigators, Pilots, Government Organisms, Autonomous Entities, Shipping Companies, Harbour Work Enterprises, and any person related with the maritime field to immediately communicate and by the fastest ways to Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA) all the information that affects navigation as: denunciation of rocks or shoals, obstructions, irregularities in the functioning of beaconage, unlit and/or off station buoys, differences or mistakes in national or foreign Nautical Charts and Publications, accidental installation of signals, construction of harbour work, dredging, and any information which constitutes danger to navigation or alters a given information.

Address: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY

Mail Box 1381 / Zip Code 11700

Telephones: (+598) 2307 - 1777 - 2309 - 3775 / 2309 - 3861 / Fax: (+598) 2309 - 9220

E-Mail: sohma@armada.mil.uy

Montevideo - Uruguay

or to the closest Maritime Authority.

General Notice N° *8/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

***9/2020(G) SISTEMA DE BALIZAMIENTO I.A.L.A. REGIÓN "B"**

La República Oriental del Uruguay ha adoptado, para el balizamiento de sus aguas, el "Sistema de Boyado Marítimo de la Asociación Internacional de Señalización Marítima" (IALA - AISM) REGIÓN "B", utilizando el sistema de referencia en las siguientes regiones:

OCÉANO ATLÁNTICO - desde el Límite Lateral Marítimo uruguayo-brasileño hasta el Límite Lateral Marítimo uruguayo-argentino.

RÍO DE LA PLATA - desde su Límite Exterior hasta el Paralelo de Punta Gorda.

RÍO URUGUAY - desde el Paralelo de Punta Gorda hasta la desembocadura del Río Cuareim.

Sustituye Aviso General N° *9/2019(G)

Autoridad: SOHMA

BUOYAGE SYSTEM I.A.L.A. REGION "B"

The system of reference is used in the regions below mentioned:

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES**

ATLANTIC OCEAN - from uruguayan-brazilian Lateral Maritime Limit to uruguayan-argentinian Lateral Maritime Limit.

RÍO DE LA PLATA - from its Outer Limit to parallel of Punta Gorda.

URUGUAY RIVER - from parallel of Punta Gorda to mouth of Cuareim River.

General Notice N° *9/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

***10/2020(G) CONSERVACIÓN DEL BALIZAMIENTO**

La destrucción o deterioro de las señales de navegación y de balizamiento es castigado por Ley (Art. 216 del Código Penal Uruguayo).

Sustituye Aviso General N° *10/2019(G)

Autoridad: SOHMA

BUOYAGE CONSERVATION

The destruction or deterioration of navigational signals and beaconage is punished by Law (Art. 216 of uruguayan Penal Code).

General Notice N° *10/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

***11/2020(G) AVISOS DE VIENTOS FUERTES, DE TEMPORAL Y DE VISIBILIDAD REDUCIDA**

Se comunica a los usuarios de los Radioavisos Náuticos que los "Avisos de Viento Fuerte" (Escala Beaufort F7) y los "Avisos de Temporal" (Escala Beaufort F8 o más), son emitidos cuando se prevé una persistencia en la intensidad o dirección por un término de 12 a 24 horas.

La expresión "Vientos Fuertes Arrachados" indica períodos de Escala Beaufort F7 o superior en el área de pronóstico o en puntos locales del área asociados a zonas de tormentas.

AVISOS DE VISIBILIDAD REDUCIDA

Los "Avisos de Visibilidad Reducida" se emiten cuando se prevé visibilidad igual o inferior a 1000 metros por niebla, indicándose área y período de validez.

Sustituye Aviso General N° *11/2019(G)

Autoridad: SOHMA

NOTICES OF STRONG WINDS, STORM AND REDUCED VISIBILITY

It is communicated to users of Radionautical Notices that "Notices of Strong Wind" (Beaufort Scale F7) and "Notices of Storm" (Beaufort Scale F8 or more), are broadcast when it foresees a persistence in the intensity or direction for a term of 12 to 24 hours. The expression "Squall Hard Winds" indicates periods of Beaufort Scale F7 or more in the forecast area or local points of the area associated to storm zones.

NOTICES OF REDUCED VISIBILITY

"Notices of Reduced Visibility" are broadcast when it foresees visibility equal or lower than 1000 meters by fog, indicating area and validity period.

General Notice N° *11/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES*****12/2020(G) JURISDICCIÓN MARÍTIMA DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY**

Ley N° 17033.

Esta Ley ha determinado cuáles son las Líneas de Base (normal y rectas) para la costa oceánica de la República Oriental del Uruguay.

Asimismo determina la extensión del Mar Territorial, Zona Contigua y Zona Económica Exclusiva.

La ley fue redactada de acuerdo a las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, suscrito por el Uruguay el 10 de Diciembre de 1982 en Montego Bay (Jamaica) y aprobada la adhesión por la Ley 16287 del 29 de Julio de 1992.

Sustituye Aviso General N° *12/2019(G)

Autoridad: SOHMA

MARITIME JURISDICTION OF THE ORIENTAL REPUBLIC OF URUGUAY

Law N° 17033.

This Law has determined what are the Line Bases for the oceanic coast of Oriental Republic of Uruguay. It also determines the extension of Territorial waters, Contiguous Zone and Exclusive Economic Zone.

The Law was drawn up in agreement with the dispositions of United Nations Convention about law of the Sea, subscribed by Uruguay on December 10th of 1982 in Montego Bay (Jamaica) and the adhesion approved by Law 16287 of July 29th, 1992.

General Notice N° *12/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

***13/2020(G) TRATADO DEL RÍO DE LA PLATA Y SU FRENTE MARÍTIMO ENTRE LA REPÚBLICA ARGENTINA Y LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY**

(Firmado en Montevideo, el 19 de Noviembre de 1973).

Se transcriben a continuación algunas partes del mencionado Tratado de interés para el navegante:

LÍMITE LATERAL MARÍTIMO: El límite lateral marítimo y el de la plataforma continental, entre la República Oriental del Uruguay y la República Argentina, está definido por la línea de equidistancia determinada por el método de costas adyacentes, que parte del punto medio de la línea de base constituida por la recta imaginaria que une Punta del Este (República Oriental del Uruguay) con Punta Rasa del Cabo San Antonio (República Argentina).

Nota: Ver Carta Náutica N° 1 ACCESO AL RÍO DE LA PLATA, Esc. 1/1 000.000, Ed. 2011.

NAVEGACIÓN: Ambas partes garantizan la libertad de navegación y sobrevuelo en los mares bajo sus respectivas jurisdicciones más allá de las doce millas marinas medidas desde las correspondientes líneas de base y en la desembocadura del Río de la Plata a partir de su límite exterior, sin otras restricciones que las derivadas del ejercicio, por cada Parte, de sus potestades en materia de exploración, conservación y explotación de recursos; protección y preservación del medio; investigación científica y construcción y emplazamiento de instalaciones y las referidas en el Artículo 86 (Defensa).

ZONA COMÚN DE PESCA: Las partes acuerdan establecer una Zona Común de Pesca, más allá de las doce millas marinas medidas desde las correspondientes líneas de base costeras, para los buques de su bandera debidamente matriculados. Dicha zona es la determinada por dos arcos de circunferencias de 200 millas marinas de radio, cuyos centros de trazado están ubicados respectivamente en Punta del Este (República Oriental del Uruguay) y en Punta Rasa del Cabo San Antonio (República Argentina).

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES**

ZONA COMÚN DE PROHIBICIÓN DE ACCIONES CONTAMINANTES: Se prohíbe el vertimiento de hidrocarburos provenientes del lavado de tanques, achiques de sentinas, de lastre y en general, cualquier otra acción capaz de tener efectos contaminantes, en la zona que está limitada por los siguientes puntos:

- a. Punta del Este (República Oriental del Uruguay)
- b. Latitud 36°14' S Longitud 053°32' W
- c. Latitud 37°32' S Longitud 055°23' W
- d. Punta Rasa del Cabo San Antonio (República Argentina).

Sustituye Aviso General N° *13/2019(G)

Autoridad: SOHMA

TREATY BETWEEN URUGUAY AND ARGENTINA CONCERNING THE RÍO DE LA PLATA AND THE CORRESPONDING MARITIME BOUNDARY

(Signed in Montevideo, on November 19th of 1973).

Below it is transcribed some parts of this treaty:

MARITIME LATERAL LIMIT: The maritime lateral limit, and the continental limit, between the Eastern Republic of Uruguay and the Argentine Republic shall be the line of equidistance determined by the adjacent coasts method, starting from the mid-point of the baseline constituted by the imaginary straight line joining Punta del Este (Eastern Republic of Uruguay) to Punta Rasa del Cabo San Antonio (Argentine Republic).

Note: See Nautical Chart N° 1 ACCESS TO RÍO DE LA PLATA, Esc. 1/1 000.000, Ed. 2011.

NAVIGATION: Both Parties hereby guarantee freedom of navigation on and flight over the seas under their respective jurisdictions beyond 12 nautical miles measured from the corresponding baselines and, in the mouth of the Río de la Plata, from its outer limit, without any restrictions other than those deriving from the exercise by each Party of its powers with regard to the exploration, conservation and exploitation of resources: environmental protection and preservation; scientific research and the construction and installation of facilities; and the powers referred to in article 86 (Defense).

FISHING: The Parties hereby agree to establish a common fishing zone, beyond 12 nautical miles measured from the corresponding coastal baselines, for duly registered vessels flying their flag. Such zone shall be that determined by two arcs of circumferences of a radius of 200 nautical miles, the centres of which are located at Punta del Este (Eastern Republic of Uruguay) and Punta Rasa del Cabo San Antonio (Argentine Republic) respectively.

COMMON ZONE NOT ALLOWED TO CONTAMINANT ACTIONS: The discharge of hydrocarbons coming from the cleaning of tankers, the draining of bilges and the removal of ballast and, in general, any other action which could cause pollution is hereby prohibited in the area between the following imaginary points:

- a. From Punta del Este (Eastern Republic of Uruguay) to
- b. Latitude 36°14' S Longitude 53°32' W; from here to
- c. Latitude 37°32' S Longitude 55°23' W; from here to
- d. Punta Rasa del Cabo San Antonio (Argentine Republic).

General Notice N° *13/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES*****14/2020(G) LÍMITE LATERAL MARÍTIMO URUGUAYO-BRASILEÑO**

El límite lateral marítimo uruguayo-brasileño, acordado por ambos países, está definido por la línea loxodrómica que, partiendo del Faro del Chuy, tiene un acimut de ciento veintiocho grados sexagesimales (Az=128°) a contar desde la dirección Norte verdadero.

Nota: Ver Carta Náutica N° 1 ACCESO AL RÍO DE LA PLATA, Esc. 1/1 000.000, Ed. 2011.

Sustituye Aviso General N° *14/2019(G)

Autoridad: SOHMA

URUGUAYAN-BRAZILIAN MARITIME LATERAL LIMIT

The uruguayan-brazilian maritime lateral limit agreed for both countries, is defined by a loxodromic line, which going from Chuy Lighthouse and has an acimuth of one hundred twenty-eight sexagesimal grades (Az=128°) counting from direction True North.

Note: See Nautical Chart N° 1 ACCESS TO RÍO DE LA PLATA, Esc. 1/1 000.000, Ed. 2011.

General Notice N° *14/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

15/2020(G) RÍO URUGUAY*VARIACIÓN DEL CAUDAL DEL RÍO URUGUAY**

Se comunica a los navegantes que con motivo de aperturas y cierres de las compuertas de la Represa de Salto Grande, pueden producirse variantes significativas del caudal de aguas del Río Uruguay. El conocimiento al momento del nivel de agua y caudal del río podrá obtenerse a través de la Prefectura del Puerto de Salto.

Sustituye Aviso General N° *15/2019(G)

Autoridad: SOHMA

URUGUAY RIVER**VARIANCE IN FLOW OF URUGUAY RIVER**

It is communicated to users that by reason of opening and closing of the flood-gates of Salto Grande dam, it could occur significant variants in the flow of waters in Uruguay River. The knowledge at the moment of level water and flow of the river could get through Prefectura del Puerto de Salto.

General Notice N° *15/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

***16/2020(G) NAVEGACIÓN EN EL RÍO URUGUAY**

Permanece vigente el Aviso N° *18/92(G), el cual transcribe dos temas de interés para el Navegante acerca del Digesto sobre el Uso y Aprovechamiento del Río Uruguay. El Digesto fue elaborado por la Comisión Administradora del Río Uruguay (CARU), y aprobado por notas reversales intercambiadas entre la República Oriental del Uruguay y la República Argentina, el mismo se encuentra disponible para su consulta en la página web de CARU.

Los temas transcritos en el Aviso mencionado son:

- a) Generalidades
- b) Navegación en el Río y uso del Canal Principal

Sustituye Aviso General N° *16/2019(G)

Autoridad: SOHMA

NAVIGATION ON URUGUAY RIVER

Notice N° *18/92(G) which remains valid transcribes two topics of interest to Navigator about the "Digest of use and development of the Uruguay River". This document was elaborated by Administrative Commission of Uruguay River (CARU), and approved by notes interchanged between Oriental Republic of Uruguay and Argentine Republic, it is available for consultation on the website of CARU.

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES**

The topics transcribed in this Notice are:

- a) Generalities
- b) Navigation in the River and use of the Main Canal

General Notice N° *16/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

17/2020(G) SERVICIOS DE INFORMACIÓN SOBRE EL ESTADO DE LA MAREA

Se transcribe a continuación la información de la Publicación H-610 "Tablas de Marea" editada por el Servicio de Hidrografía Naval Argentino. La misma hace referencia a ciertos servicios de información sobre mareas que brindan algunas instituciones de la República Argentina.

TEXTO TRANSCRIPTO:

(...)“En el Río de la Plata la influencia de los fenómenos meteorológicos, locales o lejanos, hace que en algunas oportunidades la diferencia entre la marea observada y la predicha supere el valor de +/- 1,20 m. Para ajustar las predicciones con los efectos causados por estos fenómenos, se confecciona en el Centro de Prevención de Crecidas del Río de la Plata (Sección del Departamento Oceanografía de este Servicio) un Boletín Mareológico con las horas y alturas corregidas de las pleamares y bajamares de los puertos de Isla Martín García, San Fernando, Buenos Aires, La Plata y Torre Oyarvide. Este boletín es difundido diariamente por la Armada Argentina para sus buques en VHF canal 67 a 07:00, 15:00 y 23:00 horas y por la Prefectura Naval Argentina, a través del Centro de Control de Tráfico Río de la Plata. Dicho boletín es grabado en un contestador telefónico que puede ser consultado comunicándose con el número 4301-2918, del Centro de Prevención de Crecida del Río de la Plata y difundido a través del sitio INTERNET de este Servicio: www.hidro.gov.ar. A demás se brinda a Radio Nacional (870 KHz) para su difusión.

También como una medida conducente a mejorar la seguridad náutica en el Río de la Plata, las alturas provenientes de los Mareógrafos de Buenos Aires, Torre Oyarvide y Santa Teresita, correspondientes al minuto cuarenta y cinco de cada hora, son transmitidas a la Prefectura Naval Argentina para su difusión por intermedio del Centro de Control de Tráfico Río de la Plata a los cinco minutos siguientes a cada hora entera, en las frecuencias 156,750 MHz (canal 15) F3E y 416 KHz A1A (consultar Publicación H-221 RADIOAYUDAS A LA NAVEGACION ú O.M. N° 6/82 PNA).

La estación mareográfica Mar del Plata tiene un contestador telefónico que suministra los valores de las alturas del mar codificadas. Para comunicarse con la misma deberá discarse el número 451-4238 (anteponer 0223 si la comunicación es de larga distancia). Las alturas se codifican mediante cuatro grupos de pulsos, conformando cada grupo un dígito. El cero está representado por un pulso largo y los demás dígitos están dados por la cantidad de pulsos cortos que componen cada grupo. El primer grupo de pulsos indica el signo de la altura, pudiendo tomar solamente dos valores: cero que significa que la altura es positiva o nueve que indica que es negativa. En ésta última situación el valor de la altura se obtiene restando de 10.000 el número decodificado (incluyendo el nueve del primer grupo). Las alturas así obtenidas están en centímetros y referidas al plano de reducción que pasa a 0,91 m. por debajo del nivel medio, carta argentina H-251.

Ejemplos:

a) Altura positiva

Grupo de pulsos	Pulsos escuchados	Número que significa
1ro.	1 pulso largo	0
2do.	2 pulsos cortos	2
3ro.	1 pulso largo	0
4to.	7 pulsos cortos	7

La altura de marea es de 207 cm. sobre el plano de reducción de la carta argentina correspondiente.

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES**

b) Altura negativa		
Grupo de pulsos	Pulsos escuchados	Número que significa
1ro.	9 pulsos cortos	9
2do.	9 pulsos cortos	9
3ro.	6 pulsos cortos	6
4to.	1 pulso largo	0

10.000 - 9960 = 40. La altura de marea es de -40 cm., o sea 40 cm. por debajo del plano de reducción de la carta argentina correspondiente.(...)"

Sustituye Aviso General N° 17/2019(G)

Autoridad: Servicio de Hidrografía Naval Argentino

INFORMATION SERVICES ABOUT THE TIDE SITUATION

It is transcribed the information included in Publication H-610 "Tide Tables" published by Navy Hydrographic Service of the Argentine Republic. It refers to some information services about tides given by some institutions of Argentine Republic.

... "In Río de la Plata the influence of local or far meteorological phenomenons, sometimes makes that the difference between the tide observed and the tide predicted exceeds of +/- 1,20 m. In order to adjust the predictions with the effects causes for these phenomenons, it is made in Centro de Prevención de Crecidas del Río de la Plata (Section of Oceanography Branch of this Service) a Tidal Bulletin with the hours and height corrected of high and low tides of harbours: Martín García Island, San Fernando, Buenos Aires, La Plata and Torre Oyarvide. This bulletin is diffused daily through Radio Nacional (870 KHz) at 10:00, 16:00 and 22:00 hours, by the Navy for its vessels at VHF channel 67 at 07:00, 15:00 and 23:00 hours by Prefectura Naval (CONTRASE) and it is recorded in an automatic answering machine which can be consulted by communication with number 4301-2918 of Centro de prevención de Crecidas del Río de la Plata.

Also as a way to improve the nautical security in Río de la Plata, heights from Tidal gauges of Buenos Aires, Torre Oyarvide and San Clemente del Tuyu (harbour) are transmitted to Prefectura Naval Argentina for its diffusion through Sistema de Control de Tráfico y Seguridad (CONTRASE), at the five following minutes to each entire hour, at frequency 156,750 MHz (channel 15) F3E and 416 KHz A1A (consult Publication H-221 "Radio Aids to Navigation" ú O.M. N° 6/82 PNA).

The tidal stations Mar del Plata and San Clemente del Tuyu have an automatic answering machine which gives the valors coded of sea heights. To communicate with Mar del Plata you shall dial the number 451-4238 (dial 0223 if the communication is a long distance). In both cases the heights are codified through four group of pulses, forming each group a digit. The zero is represented by a long pulse and the other digits are given for the quantity of pulses which form each group. The first group of pulses indicates the mark of the height, and it can take just two valors: zero that means the height is positive or nine that indicates the height is negative. In this situation the valor of the height is obtained subtracting from 10.000 the codified number (including the nine of the first group). The obtained heights are in centimeters and they are referred, in the case of Mar del Plata, to the datum which is located 0,91 m under the mean level, argentinian chart H-251.

Examples:

a) Positive height

Pulse	Listened pulses	Number that means
1st	1 long pulse	0
2nd	2 short pulses	2
3rd	1 long pulse	0
4th	7 short pulses	7

Tide height is 207 cm. above the datum of the corresponding argentinian chart:

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES**

b) Negative height

Pulse	Listened pulses	Number that means
1st	9 short pulses	9
2nd	9 short pulses	9
3rd	6 short pulses	6
4th	1 long pulse	0

10.000 - 9960 = 40. Tide height is -40 cm., that is 40 cm. under the chart datum of the corresponding argentinian chart...."

General Notice N° 17/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

18/2020(G) ESTACIONES DIFERENCIALES DEL SISTEMA DE POSICIONAMIENTO GLOBAL (D.G.P.S.)
La Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables de la República Argentina tiene bajo su dependencia dos (2) estaciones de referencia del Sistema Global Diferencial de Posicionamiento (D.G.P.S.) cuyas coordenadas geográficas son:

BUENOS AIRES

Latitud 34°37'23.6599" S Longitud 058°21'14.8870" W

ROSARIO

Latitud 32°58'24.626" S Longitud 060°37'09.993" W

Emiten en forma permanente, en las frecuencias de 2570,00 Khz (Buenos Aires) y 2950,00 Khz (Rosario) modo de emisión A3A, moduladas con sistema PACTOR en RTCM 104.

Sustituye Aviso General N° 18/2019(G)

Autoridad: Servicio de Hidrografía Naval Argentina. Publicación H-221 8ª Edición 1999.

STATIONS DIFFERENTIAL GLOBAL POSITIONING SYSTEM (D.G.P.S.)

The Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables of Argentina has under its control two (2) stations of reference of the Differential Global Positioning System (D.G.P.S.) and its geographical positions are:

BUENOS AIRES

Latitude 34°37'23.6599" S Longitude 058°21'14.8870" W

ROSARIO

Latitude 32°58'24.626" S Longitude 060°37'09.993" W

They permantly broadcast at 2570,00 khz (Buenos Aires) and 2950,00 khz (Rosario) on A3A emission, modulated with PACTOR system in RTCM 104.

General Notice N° 18/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

19/2020(G) VANDALISMO EN BOYAS RECOPILADORAS DE DATOS OCEANOGRÁFICOS Y METEOROLÓGICOS (ODAS)

La circular 30/2000 de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI), ha solicitado se comunique a los navegantes que debido a los hechos de vandalismo ocurridos en los últimos tiempos en aquellas boyas que tienen el fin de recoger datos Oceanográficos y/o Meteorológicos (ODAS), los cuales resultan de suma importancia, aquella Organización recomienda:

a.-No levantar las boyas utilizadas para recoger datos en el mar debido a que si eso ocurriese estas continuarían transmitiendo los datos Meteorológicos y/o Oceanográficos erróneamente sobre la cubierta del buque.

b.-Las boyas poseen un dispositivo el cual permite la visualización de las mismas en la pantalla de radar.

c.-Siempre dejar bien clara la maniobra de pesca de las mismas de forma de no enredar las redes en

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES**

las amarras.

d.-No amarrar a éstas de forma de no dañarlas o destruirlas.

e.-Educar dentro de lo posible a su tripulación acerca del importante uso de estas boyas.

Sustituye Aviso General N° 19/2019(G)

Autoridad: Organización Hidrográfica Internacional

VANDALISM OF OCEAN DATA ACQUISITION SYSTEM BUOYS (ODAS)

The Circular 30/2000 of International Hydrographic Organization (IHO), has requested the communication to navigators that due to the facts of vandalism occurred in recent years on the buoys which have the purpose to compile Oceanographic and/or Meteorological information (ODAS), this Organization recommends:

a.- Do not pick up the buoys used to compile information due to if it happens these buoys would remain transmitting the Meteorological and/or Oceanographic wrong information from the vessel deck.

b.- The buoys have a dispositive which allows their visualization at the radar display.

c.- Establish a clear fishing maneuver in order to do not enmesh the nets in the moorings.

d.- Do not moor to these bouys in order to not damage or destroy them.

e.- Point out the crew about the important use of these buoys.

General Notice N° 19/2019(G) replaced

Authority: International Hydrographic Organization

***20/2020(G) INFORMACIÓN DE DATOS DE MAREA**

Es necesario tener en cuenta las alteraciones en la predicción de las alturas de marea que pueden ocasionar los fenómenos meteorológicos.

A continuación se hace referencia al párrafo de la página N° 6, Capítulo de Introducción, de la publicación "Tablas de Marea" editada por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA).

(...)“Esta predicción no considera los efectos perturbadores de la marea astronómica ocasionados por la acción eólica, la cual incide en forma preponderante.

Alteraciones de hasta +300 cm y hasta –180 cm se han registrado, siendo comunes diferencias de ± 120 cm incluso adelantando o retardando pleamares y bajamares. Sobre la costa uruguaya desde Colonia hasta José Ignacio, vientos persistentes en 8 horas o más con intensidad superior a 10 nudos, provenientes del sector del Sur al WSW y del Sur al ESE provocan elevaciones de niveles de agua; contrariamente, vientos con las citadas características de intensidad y persistencia pero provenientes del sector del Norte al WNW y del Norte al ENE, producen bajantes del nivel del agua”(…)

Sustituye Aviso General N° *20/2019(G)

Autoridad: SOHMA

TIDE DATA INFORMATION

It is necessary to bear in mind the alterations in the prediction of tide height caused by meteorological phenomenons.

Following it refers to the paragraph of page N° 6, Introduction Chapter, of the publication "Tidal Tables" published by the Service of Oceanography, Hydrography and Meteorology of the Navy (SOHMA).

(...)“This prediction does not consider the disturbing effects on the astronomical tide, caused for the eolic action, which influences in a preponderant form.

It has been registered alterations up to +300 cm and up to –180 cm, being common differences of ± 120 cm even getting on or delaying high or low tides.

From Colonia to José Ignacio, persistant winds in 8 hours or more with intensity more than 10 knots, from S to WSW and from S to ESE cause elevations of level water; on the contrary, winds with these characteristics of intensity and persistence, but from N to WNW and from N to ENE, produce low tides”(…)

General Notice N° *20/2019(G) replaced

Authority: SOHMA

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES*****21/2020(G) CARTAS NÁUTICAS IMPRESAS A DEMANDA**

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) provee a los navegantes y usuarios en general Cartas Náuticas impresas a demanda.

Las Cartas Náuticas impresas a demanda publicadas por el SOHMA cumplen todos los requisitos técnicos de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI) y de la Organización Marítima Internacional (OMI) para ser empleadas para navegar.

Estas Cartas Náuticas son impresas en papel mediante un plotter a medida que van siendo requeridas por los usuarios.

Las citadas Cartas Náuticas impresas a demanda también son entregadas con las correcciones contenidas en el último Folleto de Avisos a los Navegantes que haya sido publicado. La diferencia fundamental con la tradicional Carta Náutica es que esas correcciones no están hechas a mano, sino que ya están incorporadas a la representación de la misma, lo cual beneficia en forma sustancial la claridad de la misma.

Las Cartas Náuticas impresas a demanda publicadas por el SOHMA se distinguen por:

1. Un cartel en color magenta ubicado en el margen inferior derecho que indica

CARTA NÁUTICA IMPRESA A DEMANDA

2. Un cartel en color negro ubicado en el margen inferior izquierdo que indica el número del último Aviso a los Navegantes que corrigió la Carta y el Número del Folleto donde está publicado dicho Aviso:

Corregido por Aviso a los Navegantes hasta Folleto XX/ 2020
Aviso XX/2020

3. Un Sello y Firma del funcionario del SOHMA que entrega la Carta y que acredita que se trata de una publicación oficial del Servicio, y por tanto habilitada para ser empleada para navegar.
4. En el dorso de la Carta se contará con un sello numerador, el mismo compuesto por un conjunto de letras y números que identifican individualmente cada una de las cartas impresas y distribuidas por el SOHMA.

Las Cartas Náuticas publicadas por el SOHMA ya disponibles en ésta modalidad de Impresión a Demanda son las que se indican a continuación:

- Carta Náutica N° 1 Edición 2011
- Carta Náutica N° 3 Edición 2010
- Carta Náutica N° 19 Edición 2019
- Carta Náutica N° 20 Edición 2017
- Carta Náutica N° 21 Edición 2013
- Carta Náutica N° 30 Edición 2008
- Carta Náutica N° 32 Edición 2006
- Carta Náutica N° 39 Edición 2017
- Carta Náutica N° 40 Edición 2018
- Carta Náutica N° 41 Edición 2017
- Carta Náutica N° 50 Edición 2018
- Carta Náutica N° 51 Edición 2018
- Carta Náutica N° 52 Edición 2019
- Carta Náutica N° 60 Edición 2020
- Carta Náutica N° 61 Edición 2020
- Carta Náutica N° 62 Edición 2020
- Carta Náutica N° 701 Edición 2019
- Carta Náutica N° 702 Edición 2019
- Carta Náutica N° 703 Edición 2019
- Carta Náutica N° 705 Edición 2019

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES**

- Carta Náutica N° 706 Edición 2019
- Carta Náutica N° 721 Edición 2019
- Atlas Serie 900 Edición 2015
- Carta Náutica N° 930 Edición 2015

5. El usuario que no haya obtenido la Carta Náutica Impresa a Demanda directamente en el Servicio o en alguno de los Agentes de Venta autorizados podrá consultar la autenticidad de las mismas comunicándose por correo electrónico o vía telefónica dando Número de la misma, fecha de adquirida y el código de letras y números.

Sustituye Aviso General N° *21/2019(G)

Autoridad: SOHMA

NAUTICAL CHARTS PRINTED ON DEMAND

The Service of Oceanography, Hydrography and Meteorology of the Navy (SOHMA) provides to navigators and users in general Nautical Charts printed on demand.

The Nautical Charts printed on demand published by SOHMA complies all the technical requisites of the International Hydrographic Organization (IHO) and International Maritime Organization (IMO) in order to be used to navigate.

These Nautical Charts are printed by plotter when they are requested by the users.

They are also provided with the corrections contained in the last Leaflet of Notices to Mariners published.

The main difference with the traditional Nautical Chart is that these corrections are not hand-made, but they are already incorporated to the drawing and improves the clearness of the Chart.

The Nautical Charts printed on demand published by SOHMA are distinguished for:

1. A signboard in magenta on the right inferior margin indicating:

CARTA NÁUTICA IMPRESA A DEMANDA

2. A signboard in black on the left inferior margin indicating the number of the last Notice which has corrected the Chart and the number of the last Leaflet where there was published the Notice which corrected the Chart.

Corregido por Aviso a los Navegantes hasta Folleto XX/ 2020
 Aviso XX/2020

3. A Stamp and Signature of the functionare of SOHMA who provides the Chart and accredits that it is a official publication of this Service, and therefore it is allowed to be used for navigation.
4. At dorsal side of the Chart there is a numbered stamp compost for letters and numbers which indentify individually each of the printed charts and distributed by SOHMA.

The Nautical Charts published by SOHMA, Printed on Demand already available, are detailing below:

- Nautical Chart N° 1 Edition 2011
- Nautical Chart N° 3 Edition 2010
- Nautical Chart N° 19 Edition 2019
- Nautical Chart N° 20 Edition 2017
- Nautical Chart N° 21 Edition 2013
- Nautical Chart N° 30 Edition 2008
- Nautical Chart N° 32 Edition 2006
- Nautical Chart N° 39 Edition 2017
- Nautical Chart N° 40 Edition 2018
- Nautical Chart N° 41 Edition 2017
- Nautical Chart N° 50 Edition 2018
- Nautical Chart N° 51 Edition 2018
- Nautical Chart N° 52 Edition 2019

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS GENERALES**

- Nautical Chart N° 60 Edition 2020
- Nautical Chart N° 61 Edition 2020
- Nautical Chart N° 62 Edition 2020
- Nautical Chart N° 701 Edition 2019
- Nautical Chart N° 702 Edition 2019
- Nautical Chart N° 703 Edition 2019
- Nautical Chart N° 705 Edition 2019
- Nautical Chart N° 706 Edition 2019
- Nautical Chart N° 721 Edition 2019
- Atlas Serie 900 Edición 2015
- Nautical Chart N° 930 Edition 2015

5. The user who has not obtained the Nautical Chart printed on demand directly in the Service or in any of the authorized sale agents, could consult its authenticity by communication by e-mail or telephone giving the Chart number, date of the acquisition and the code of letters and numbers.

General Notice N° *21/2019(G) replaced
 Authority: SOHMA

***22/2020(G) TRADUCCIÓN AL INGLÉS**

A partir del Folleto N° 5/2008, el SOHMA publica la traducción al inglés de los Avisos Generales, Definitivos, Temporarios, Preliminares y Radioavisos.

El texto en inglés no constituye una traducción oficial, sino una traducción realizada por personal idóneo, cuya finalidad es facilitar el uso del Folleto a los navegantes que no conocen o no entienden correctamente el idioma español. Dando cumplimiento así, a lo recomendado por la OHI.

Sustituye Aviso General N° *22/2019(G)
 Autoridad: SOHMA

TRANSLATION TO ENGLISH

Since the Leaflet N° 5/2008, SOHMA publishes the translating to English language of General, Definitives, Temporary, Preliminary Notices and Radio Navigational Warnings.

The english text is not an official traslation, but it is done by suitable personnel, in order to facilitate the Leaflet to be used by navigators that do not know or do not understand correctly the Spanish language, as IHO recommends.

General Notice N° *22/2019(G) replaced
 Authority: SOHMA

23/2020(G) TAREAS DE DRAGADO*PUERTO DE MONTEVIDEO**

Se están llevando a cabo tareas de dragado y mantenimiento del dragado en Canal de Acceso al Puerto de Montevideo y Antepuerto. Las tareas en general no obstruyen la navegación del canal. La coordinación de maniobra se realizará a través de Control Montevideo por Canal 11 VHF.

Sustituye Aviso General N° *23/2019(G)
 Autoridad: SOHMA

DREDGING OPERATIONS**MONTEVIDEO PORT**

Dredging and maintenance works at Montevideo Access Channel and Outer-Port.

Navigation is not obstructed. Maneuvering coordination through Montevideo Control on Channel 11 VHF.

General Notice N° *23/2019(G) replaced
 Authority: SOHMA

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.1 AVISOS GENERALES E INFORMATIVOS**AVISOS INFORMATIVOS**

- *39/2018 (I) SISTEMA NAVTEX
Inoperativa Estación Transmisora Navtex La Paloma, en frecuencia 490 y 518 KHz.

Anula Aviso Temporario N° *57/2007(T)

SYSTEM NAVTEX
La Paloma NAVTEX station, is inoperative on 490 and 518 KHz.

Temporary Notice N° *57/2007(T), cancelled.
- *40/2018 (I) ESTACIÓN MONTEVIDEO ARMADA RADIO (CWM)
Fuera de servicio, Estación Montevideo Armada Radio (CWM), en cobertura de Área 1 (Canal VHF y Canal 70 DSC), manteniendo coberturas en Área A2 y A3 (MF - HF)

Anula Aviso Temporario N° *45/2012(T)

STATION MONTEVIDEO ARMADA RADIO (CWM)
Navy Radio Station Montevideo (CWM) is inoperative within coverage Area 1 VHF and DSC Channel 70. The station is operative within Areas A2 and A3 (MF - HF).

Temporary Notice N° *45/2012(T), cancelled.
- *41/2018 (I) Por más información de novedades de la navegabilidad sobre los Ríos Paraná - Paraguay se aconseja consultar el Folleto de Aviso a los Navegantes Hidrovía Paraguay Paraná emitido por el Servicio de Hidrografía Naval Argentino al cual se puede acceder en la sección Avisos a los Navegantes, en el siguiente link: <http://www.hidro.gov.ar>

For more information about navigability news about the Paraná - Paraguay rivers, it is advisable to consult the Paraná Waterway Notice to Navigators issued by the Argentine Naval Hydrographic Service, which can be accessed in the Navigators Notices section, in the next link:
<http://www.hidro.gov.ar>

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.2 NOVEDADES DE LOS CANALES A MARTÍN GARCÍA

Anchos navegables de los Canales a Martín García correspondientes al mes de enero de 2020.

RÍOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGÚN ÚLTIMO RELEVAMIENTO	
NOMBRE	Km	NOMBRE	Km	ANCHO DE CANAL	Diseño 10,36m
				m	METROS
Canales a Martín García	39,0-54,8	Barra del Farallón		110	10,36
	54,8 - 67,3	Paso del Farallón		100	10,36
	67,3-76,4	Barra de San Pedro		90	10,36
	76,4-82,0	Paso de San Juan		90	10,36
	82,0-92,9	Pozos de San Juan		90	10,36
	92,9-103,4	Canal Nuevo	97,8	90	10,70
	103,4-110,5	Canal del Infierno	104,8	90	10,90
Canal Principal	110,5-120,5	Canal del Este	111,8	90	10,50
	120,5-145,5	Canal Principal	129,9	200	11,20

Autoridad: CARP

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.3 NOVEDADES DEL RÍO URUGUAY

Estado de la vía navegable del Río Uruguay correspondiente al mes de enero de 2020.

Determinantes.

Se detallan en la siguiente planilla los valores de profundidades determinantes modificados de acuerdo con los levantamientos realizados por la CARU, la SSPVNYMM y por el SOHMA.

TRAMO (Km)	PASO	Km crítico	PROFUNDIDAD (m)	ANCHO (m)	FUENTE Y FECHA DEL RELEVAMIENTO
0/105	<i>Márquez Inferior</i>	-	7,54	100	CARU - 11/2019
0/105	Márquez Medio	39,5	7,10	100	CARU - 11/2019
0/105	<i>Márquez Superior</i>	-	7,36	90	CARU - 11/2019
0/105	<i>Punta Amarilla</i>	-	7,40	100	CARU - 11/2019
0/105	<i>Punta Caballos</i>	-	7,17	100	CARU - 11/2019
0/105	<i>Barrizal</i>	-	7,28	100	CARU - 11/2019

105/165	<i>Abrigo</i>	106,7	7,10	100	CARU - 11/2019
105/165	<i>Ñandubayzal</i>	112,0	7,30	100	CARU - 11/2019
105/165	<i>Tres Cruces</i>	120,1	7,20	100	CARU - 11/2019
105/165	Filomena Inferior (*)	125,6	5,7	80	CARU - 08/2016
105/165	Filomena Medio (*)	131,4	5,8	80	CARU - 08/2016
105/165	Filomena Superior (*)	133,5	5,8	80	CARU - 08/2016
105/165	<i>El Burro</i>	132,4	7,10	100	CARU - 11/2019
105/165	<i>Banco Francés</i>	140,2	7,30	100	CARU - 11/2019
105/165	<i>Bonfiglio</i>	-	7,33	100	CARU - 11/2019
105/165	<i>Banco Grande</i>	154,0	6,90	100	CARU - 12/2019
105/165	San Genaro	158,0	6,70	90	CARU - 12/2019

165/187	Montaña	168,8	6,20	90	CARU - 12/2019
165/187	<i>Altos y Bajos</i>	176,3	6,90	100	CARU - 12/2019
165/187	<i>Garibaldi</i>	181,6	7,00	100	CARU - 12/2019
165/187	<i>Arroyo Negro</i>	187,0	6,90	100	CARU - 12/2019

00/0,8	<i>Canal Acceso Exterior Puerto Concepción del Uruguay</i>	0,87	6,75	80	CARU - 12/2019
0,8/3,2	Canal Acceso Interior Puerto Concepción del Uruguay	2,70	6,70	60	CARU - 12/2019

INFORMACIÓN NÁUTICA

V.3 NOVEDADES DEL RÍO URUGUAY

TRAMO (Km)	PASO	Km crítico	PROFUNDIDAD (m)	ANCHO (m)	FUENTE Y FECHA DEL RELEVAMIENTO
187/210	Almirón Chico (*)	196,4	2,2	80	CARU - 12/2016
187/210	Almirón Grande (*)	200,4	4,2	80	CARU - 05/2016
187/210	<i>Casablanca</i>	198,4	4,1	70	CARU - 12/2019

210/336	San Francisco	215,0	2,0	60	CARU - 06/2015
210/336	Perucho Verne	230,0	3,1	60	SOHMA - 08/2014
210/336	Grasería	238,8	3,7	60	SOHMA - 08/2014
210/336	Pepeají	247,2	2,5	50	SOHMA - 08/2014
210/336	Cancha Seca	257,4	2,6	50	SOHMA - 08/2014
210/336	San José	264,1	1,5	60	SOHMA - 08/2014
210/336	Sombrerito	277,5	1,2	60	SOHMA - 08/2014
210/336	Guaviyú	284,4	2,3	60	SOHMA - 08/2014
210/336	Chapicuy	292,7	1,9	60	SOHMA - 10/2012
210/336	Hervidero	309,0	2,3	60	SOHMA - 10/2012
210/336	Yuquerí Chico	323,4	2,1	60	SOHMA - 08/2014
210/336	Yuquerí Grande	326,2	2,1	60	SOHMA - 08/2014
210/336	Corralito	327,2	2,3	40	SOHMA - 08/2014
210/336	La Caballada	332,0	3,3	50	SOHMA - 08/2014

(*) Canales no mantenidos.

NOTAS:

- 1- Los relevamientos efectuados con presencia del observador del SOHMA (ROU) y SSPVnyMM (RA).
- 2- En "negrita" se identifican los pasos determinantes de cada tramo.
- 3- Los pasos y sus determinantes en "cursiva" corresponden a información actualizada.
- 4- Las profundidades de los pasos entre los kilómetros 0 y 220 están referidas a los ceros locales e interpolados. Las correspondientes a los pasos entre los kilómetros 220 y 268 están referidas al cero local del Puerto de Paysandú (R.O.U.). La profundidad en el Paso Sombrerito está referida a un plano de cota (+) 0,50 m respecto al Puerto de Paysandú (R.O.U.). Los pasos entre los kilómetros 285 y 336 tienen las profundidades referidas al cero local del Puerto de Salto (R.O.U.).

Autoridad: CARU

REPORTES DE LOS NAVEGANTES

INTRODUCCIÓN

Desde que el hombre se aventuró en el mar, los navegantes han dependido de la experiencia y reportes de aquellos quienes navegaron antes. De esa manera, a través de los años un incremento de la cantidad de información proveniente de la gente de mar y exploradores se ha acumulado, haciendo posible representar esos detalles en una forma conveniente a través de las cartas y publicaciones náuticas. Tanto la veracidad como precisión de éstas y sus publicaciones asociadas dependen como nunca de los reportes de los navegantes como de todas aquellas instituciones, organizaciones y empresas vinculadas al ámbito marítimo. Sin su aporte no sería posible mantener las cartas y publicaciones corregidas ante nuevas alteraciones de situaciones o condiciones.

La presente Sección pretende ser el formato para poder asistir a todos aquellos que desean colaborar para hacer nuestros mares más seguros a través de sus aportes.

Quien aporte información deberá tener en cuenta que este Servicio realizará el análisis y verificación correspondiente (donde se agradece y valora el mayor nivel de detalle que se pueda suministrar). En ese sentido queda reservado por parte del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada la decisión de promulgar o no dichos aportes, y cuando esto se haga será también determinado unilateralmente tanto la manera (ya sea a través de Avisos Definitivos u otras alternativas) como el alcance (por ejemplo, puede existir para una misma situación geográfica que una corrección sea representada en una carta de cierta escala y en cambio que en otra carta de diferente escala, para la misma situación, la corrección sea omitida).

AGRADECIMIENTOS

EL SERVICIO DE OCEANOGRAFÍA HIDROGRAFÍA Y METEOROLOGÍA DE LA ARMADA agradece a quienes han contribuido a abogar por una navegación más segura:

Unidades de la Armada Nacional	PREFA - PRELA - SERBA
Buques/Empresas/otras Instituciones	- - -

INSTRUCCIONES DE REPORTES

1. Se solicita a los navegantes que informen al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada, por la vía más rápida, la observación de nuevos peligros para la navegación, cambios en las ayudas a la navegación, o cualquier otra información relacionada a información imprecisa o desactualizada representada en las cartas o publicaciones náuticas (naturaleza del fondo, toponimia, despliegue de objetos conspicuos en tierra, datos de marea y corrientes, etc.), así como sugerencias que tiendan a mejorar el despliegue de información en los servicios prestados. Los navegantes pueden reportar también cualquier problema referido al manejo de los Sistemas de Información de Visualización de Cartografía Electrónica (SIVCE-ECDIS Electronic Chart Digital Information System).
2. La precisión de la posición y conocimiento del error es de gran importancia. Cuando esta sea geográfica a través de Latitud y Longitud, en el reporte se deberá especificar el método utilizado para su medición. En lo posible se solicita que las posiciones sean obtenidas a través de receptores GPS u Observaciones Astronómicas, en cuyos casos se aportarán los datos del equipamiento, la hora, el error y el Datum. Se deberá especificar cuando la posición sea registrada a través de una Tablet o Smart Phone. Cuando la posición sea obtenida por otras ayudas para la navegación (ejemplo radar) se deberán informar las lecturas u observaciones realizadas. Si las posiciones son estimadas desde una posición previa conocida, la metodología empleada para estimarla deberá ser informada.
3. Un recorte de la carta náutica de mayor escala exhibe mayores detalles de lo que se pretende reportar, debiendo remarcarse en color rojo lo que se intenta denotar. En ese sentido en caso de requerir mayor información SOHMA proveerá una carta (de mayor escala de existir) en caso de ser requerido por el usuario (sin costo).
4. Una impresión de pantalla en la Carta Náutica Electrónica (CNE, ENC Electronic Nautical Chart) de mayor escala con las modificaciones u observaciones remarcadas en color rojo. Si ese reporte trata de un problema de despliegue de una CNE, una impresión de pantalla deberá ser enviada conjuntamente con detalles de la marca, modelo y versión del SIVCE (ECDIS)

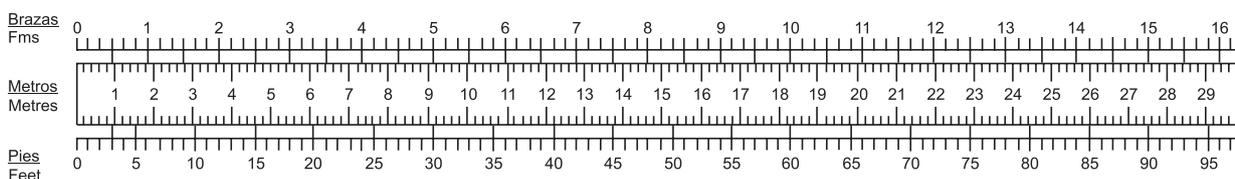
REPORTES DE LOS NAVEGANTES

5. Cuando sondajes son reportados, es importante proveer información detallada del método de obtención, debiendo incluir pero no limitarse a:
 - a. Fabricante, modelo y tipo de ecosonda utilizada.
 - b. Reportar si la profundidad está referida respecto a la superficie del agua o a la quilla, indicando para este último caso el calado de la embarcación.
 - c. Fecha, hora y posición de la observación, a los efectos de realizar las correcciones de marea posteriores, cuando corresponda.
 - d. Cuando exista una importante cantidad de datos de batimetría, solo se deberá mencionar específicamente aquellas áreas donde existe una diferencia significativa con la carta vigente o CNE (ENC), no obstante se podrán enviar los datos completos en un archivo adjunto.
6. **Reportes los cuales no puedan ser confirmados o carecen de detalles específicos o información exigua, no serán tenidos en cuenta.** Las deficiencias a la hora de realizar las observaciones deberán ser remarcadas como también la posibilidad o no de repetir la derrota para poder confirmar el peligro y así obtener datos ampliatorios.
7. Dados los adelantos tecnológicos vinculados principalmente a la telefonía móvil, en donde existe la capacidad ya instalada de toma imágenes (hasta inclusive de alta resolución) el disponer de imágenes o videos tomadas *in situ* de las alteraciones o nuevas condiciones que pretenden ser denunciadas (ejemplo boyas u otros objetos al garete, detalles de infraestructura portuaria no cartografiados, etc.) resultan un aporte sumamente útil, representando evidencia visual que facilitara aún más la evaluación necesaria y correspondiente.
8. Los informes sobre bajos, peligros sin cartografiar o irregularidades en las ayudas a la navegación fuera de uso, podrán ser comunicados por radio a la estación costera más cercana. Cualquier profundidad sin cartografiar por debajo de 30 metros o 15 pies puede ser de la suficiente importancia como para justificar un mensaje por radio.
9. Para reportar anomalías detectadas en las ayudas a la navegación se deberá considerar y consultar la información publicada en la Lista de Faros y Señales Marítimas, Publicación N° 5 a fin de aportar datos más detallados.
10. **El reporte de información que afecta a las publicaciones del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada se efectuará según el anexo impreso en la última hoja de este folleto , debiendo el mismo ser enviado a la siguiente dirección:**

Dirección: Capurro 980 - Montevideo - Uruguay
Casilla de Correos: 1381 / Código Postal: 11700
Correo electrónico: sohma@armada.mil.uy
FAX: (+598) 2309 9220

Se enviará un acuse de recibo ante los reportes enviados y una comunicación adicional solo debe esperarse en caso de requerir aclaraciones u otros datos adicionales. En el Folleto siguiente a la fecha de recepción del reporte se agradecerá a quienes hayan aportado la misma (siempre y cuando se cuente con su consentimiento).

REFERENCIA PARA CONVERSIÓN PIES - METROS - BRAZAS



VENTA DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS

Todas las cartas y publicaciones náuticas producidas por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada, con excepción de la cartografía electrónica, se encuentran disponibles en la Oficina de Ventas: Capurro 980 esquina Av. Agraciada.

Las celdas correspondientes a la cartografía electrónica, son distribuidas de manera exclusiva por los agentes de ventas autorizados.

Horario de atención: días hábiles de lunes a viernes de 08:00 a 13:00 horas excepto feriados.

Tels.: (+598) 2307 1777 / 2309 3861 / 2309 3775 Fax: (+598) 2309 9220

Pedidos y consultas por el correo electrónico: sohma@armada.mil.uy

AGENTES DE VENTAS DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS

Recalada Índice Náutico

Soluciones marítimas

MONTEVIDEO:

Cel.: (+598) 97 211 826 - Tel.: (+598) 2412 2326

Canelones 1922/501

11200 Montevideo, Uruguay

E-Mail: ventas@indexnautico.com

AGENCIAS EN EL EXTRANJERO

Argentina

El Pulpo Negro

Uruguay 802 (B 1643 EIV) Béccar

Tel./Fax: 4742-0848

E-mail: pulponegro@pulponegro.com.ar

www.pulponegro.com.ar

“NAVEGUEMOS SEGUROS”

ADQUIERA SUS CARTAS Y PUBLICACIONES NAÚTICAS EN NUESTRA OFICINA CENTRAL

O

EN NUESTROS AGENTES DE VENTAS AUTORIZADOS

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada de la República Oriental del Uruguay, mantiene su cartografía permanentemente actualizada, por lo que recomienda su empleo en buques nacionales y extranjeros cuando naveguen aguas uruguayas.

El SOHMA no se responsabiliza por cartas náuticas y publicaciones que no hayan sido adquiridas en su local de ventas, o a través de sus agentes autorizados o de la Autoridad Marítima de la zona.

La oficina entregará el material con el sello correspondiente en el cual figura el número del último Folleto de Avisos a los Navegantes (Publicación N° 8 SOHMA), certificando la actualización hasta esa fecha correspondiendo al usuario su posterior actualización.



MANTENGA LIMPIO SU MAR

REPORTE DE LOS NAVEGANTES

SERVICIO DE OCEANOGRAFÍA, HIDROGRAFÍA Y METEOROLOGÍA DE LA ARMADA

DATOS DEL INFORMANTE	
FECHA DE LLENADO DEL PRESENTE FORMULARIO	
NOMBRE DEL BUQUE O INFORMANTE	
TELÉFONO	
CORREO ELECTRÓNICO	

DATOS DE LA ANOMALÍA			
POSICIÓN (Ver Instrucción 2)			
Medio de obtención			
Latitud		Longitud	
Error o precisión			
Datum (WGS 84/ otro indicar)			
Nº CARTA O PUBLICACIÓN AFECTADA / EDICIÓN			
Nº CNE (ENC) AFECTADA			

DATOS SIVCE (ECDIS)			
FABRICANTE		MODELO	

DATOS DE INFORME DE PROFUNDIDADES (Ver Instrucción 5)			
PROFUNDIDAD (VALOR, ACLARAR UNIDAD DE MEDIDA METROS O PIES)		PLANO DE REFERENCIA	
ECOSONDA MARCA / MODELO		CALADO	
FECHA DE LA OBSERVACION		HORA (ESPECIFICAR USO)	

DESCRIPCIÓN DE LA ANOMALÍA (Detalle la mayor información posible relacionada a la anomalía en función de las instrucciones de la Sección VI)

INFORMACION ADJUNTA			
Tipo de información (Digital y/o Impresa)		Descripción de la información (archivo de selección de profundidades, recorte de carta, ecograma, archivos de imágenes de impresiones de pantallas de CNE, archivos de fotografías o videos, etc)	
Desea ser mencionado en los agradecimientos de la Sección VI		SI	NO

Se solicita a los navegantes, prácticos, Organismos del Estado, Entes Autónomos, compañías navieras, empresas de obras portuarias y toda otra persona relacionada con el ámbito marítimo, comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

Dirección: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY

✉ Casilla de Correos: 1381 / ✉ Código Postal: 11700

☎ Teléfonos: (+598) 2307 1777 / 2309 3775 / 2309 3861 - Tel./Fax: (+598) 2309 9220

✉ E-mail: sohma@armada.mil.uy

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

**🌐 Página Web: <http://www.armada.mil.uy/Pagina/institucion/dimat/sohma.html#1>
Marea en tiempo real BAHÍA MONTEVIDEO (+598) 99679071**